

SIMES









luce per l'architettura






GATEWAY BOX WIFI-106 WITH REMOTE CONTROL F12

ISTRBOXWIFI-106
REV. 2 05/21

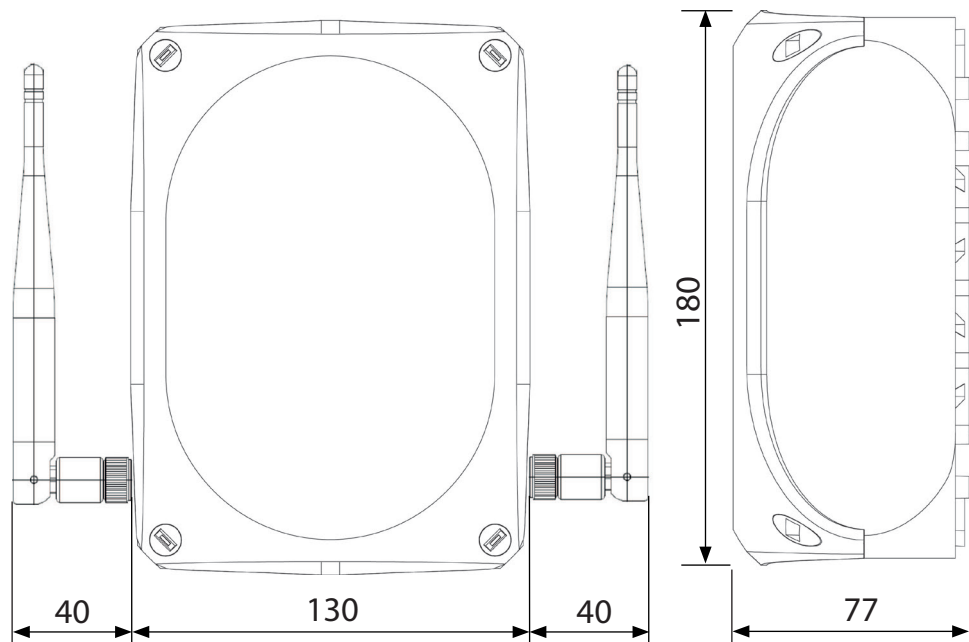


 	S.2465 	GATEWAY BOX WIFI 106
	 	
Input voltage Tensione di alimentazione	220/240V	
Control distance Distanza di controllo	Max. 100m (open field) Max. 100m (in campo aperto)	
Output control Uscita di controllo	CT, RGB, RGBW	
Operating temperature Temperatura ambiente	-10 °C ÷ + 50°C	
Communication standard Comunicazioni standard	2,4GHz WIFI, 802,11 b/g/n Protocol	
Protection degree Grado di protezione	IP66	
Insulation class Classe di isolamento	II	
 Kg	0,650 Kg	
	SOFTWARE TECHNICAL PARAMETERS	
Platform Piattaforma	Android 4.0 or above, iOS 8.0 or above	
Language Lingua	English Inglese	

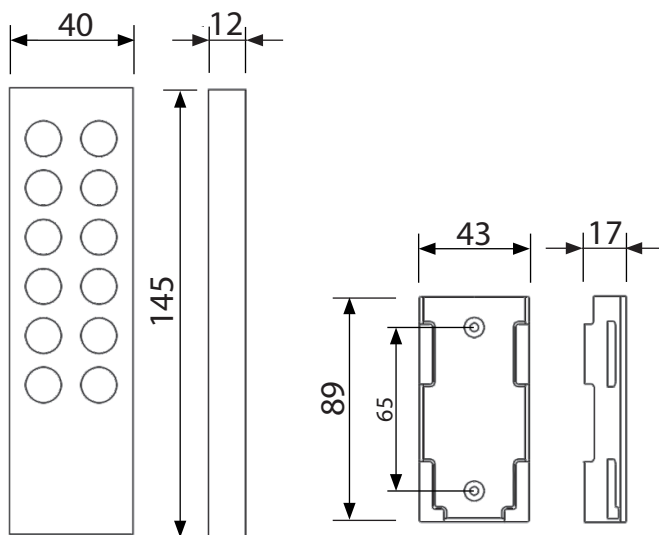
 	REMOTE CONTROL F12	
Working Voltage Tensione di funzionamento	3Vdc (Battery CR2032 Included)	
Wireless Frequency Frequenza Wireless	RF 2,4 GHz	
 Kg	0,085 Kg	

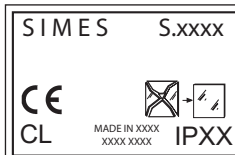


GATEWAY BOX WIFI 106



RF REMOTE CONTROL F12





- GB Technical data on the internal label.
I Dati tecnici sulla etichetta interna.
D Technische Daten auf der internen Bezeichnung.
F Données techniques sur l'étiquette interne.
E Datos técnicos en la etiqueta interna.



- GB Electronic equipment sensitive to voltage surges. The installation of a protection device against overvoltages on the electrical system attenuates the intensity of these phenomena protecting apparatus from the risk of damage.
I Apparecchiatura elettronica sensibile alle sovratensioni. L'installazione di un dispositivo di protezione dalle sovratensioni sull'impianto elettrico, attenua l'intensità di questi fenomeni proteggendo gli apparecchi dal rischio che vengano danneggiati.
D Elektronische Geräte empfindlich auf Überspannungen. Der Einbau einer Schutzvorrichtung gegen Überspannungen in elektrischen System dämpft die Intensität dieser Phänomene. Vorrichtung zum Schutz vor der Gefahr einer Beschädigung.
F Équipements électroniques sensibles aux surtensions. L'installation d'un dispositif de protection contre les surtensions sur le câblage atténue l'intensité de ces phénomènes. Dispositif de protection contre le risque d'être endommagé.
E Los equipos electrónicos sensibles a las sobretensiones. La instalación de un dispositivo de protección contra sobretensiones en el sistema eléctrico, reduce la intensidad de estos fenómenos que protegen el aparato de la riesgo de ser dañado.

- GB Install the device in an easily accessible place. Do not expose to direct sunlight and to bad weather.
I Installare il dispositivo in un luogo facilmente accessibile. Non esporre ai raggi diretti del sole e alle intemperie.
D Nicht direkten Strahlen aussetzen, Sonne und schlechtes Wetter. Sie nicht direkter Sonneneinstrahlung und dem schlechten Wetter ausgesetzt werden.
F Installez l'appareil dans un endroit facilement accessible. Ne pas exposer à la lumière solaire directe et aux intempéries.
E Instalar el dispositivo en un lugar fácilmente accesible. No exponga a la luz solar directa y al mal tiempo.



- GB Retain the instructions.
I Conservare le istruzioni.
D Bewahren Sie die Anleitung.
F Conservez ces instructions.
E Conserve las instrucciones.



GB ANY MODIFICATION TO THIS FITTING IS FORBIDDEN WITHOUT AUTHORIZATION !

The safety of the fitting is guaranteed only respecting the electrical European norms and the mounting instructions in this box; therefore it is important to conserve them. The respect of these instructions is very important for the fitting and the main line life.

Installation should be carried out by a suitable qualified person in accordance with good electrical practice and the appropriate national wiring regulations.

Do not use lamps with higher power than indicated.

Disconnect main voltage before maintenance operations.

I OGNI MODIFICA DELL'APPARECCHIO E' PROIBITA SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE !

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

L'installazione deve essere fatta da personale qualificato.

Non utilizzare lampade di potenza superiore al limite indicato.

Togliere tensione prima di eseguire le operazioni di manutenzione.

D JEDE UNBEFUGTE ÄNDERUNG AN DIESER LEUCHE IST VERBOTEN !

Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Einhaltung der europäischen Normen und der in dieser Packung enthaltenen Montageanleitungen gewährleistet. Diese sind daher sorgfältig aufzubewahren.

Diese Anweisungen sind daher unbedingt einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit dieser Leuchte und der Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Bitte sorgfältig aufbewahren.

Keine Lampen höherer Leistung als angegeben verwenden.

Diese Leuchte muss fachmännisch installiert werden.

Vor Wartungsarbeiten die Leuchte vom Netz trennen.

F TOUTE MODIFICATION DE CET APPAREIL, SANS AUTORISATION, EST INTERDITE !

La sécurité des appareils est garantie uniquement en respectant les normes électriques européennes et les instructions contenues dans l'emballage; aussi est-il nécessaire de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour un fonctionnement correct de l'appareil et de l'implantation électrique et doit être suivi scrupuleusement.

Ne pas utiliser des puissances de lampes supérieures à la limite indiquée.

L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiées.

Couper l'alimentation avant d'exécuter toute manutention.

E CUALQUIER MODIFICACION DE LOS APARATOS ESTA PROHIBIDA SIN AUTORIZACION !

La seguridad de los aparatos está garantizada solamente respetando las normas eléctricas Europeas y las instrucciones de montaje incluidas en la caja, por lo tanto es importante conservarlas. El respeto de estas instrucciones es fundamental para el correcto funcionamiento del aparato y de la instalación.

La instalación debe hacerla personal calificado.

No usar lámparas de potencia superior a la indicada.

Desconectar la alimentación principal antes de continuar las operaciones de mantenimiento.

SE ALL OMBYGGNAD AV DENNA ARMATUR ÄR FÖRBJUDEN !

Säkerheten av och garantin för armaturen gäller endast om man följer det Europeiska elektriska normerna samt följer den till armaturen bifogade monteringsanvisningen; därför är det viktigt att spara den.

Installation får endast utföras av behörig person i enlighet med god elektrisk installationssed och nationella installationsregler.

Använd ej högre effekt än angivet. Koppla från armaturen före allt underhåll.

ALLE NIET VOORAF TOEGESTANE WIJZIGINGEN AAN DIT TOESTEL ZIJN VERBODEN !

NL Uitsluitend op basis van de geldende Europeesche normen, en de montagehandleiding in deze doos kunnen wij de veiligheid van de armatuur garanderen. Het is daarvoor van belang deze goed te bewaren. Het respecteren van deze instructies is van belang voor de levensduur van de installatie.

De installatie moet worden uitgevoerd door een goed gekwalificeerd persoon met de juiste opleiding, en op basis van de nationale regelgeving m.b.t. bedraden.

Gebruik geen lampen met hogere wattages dan aangegeven.

Sluit de voedingsspanning af voor onderhoud.

Sluit de voedingsspanning af voor onderhoud.

ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ СВЕТИЛЬНИКА БЕЗ СОГЛАСОВАНИЯ ЗАПРЕЩАЮТСЯ !

RU Безопасность светильника гарантирована только при соблюдении электрических норм и правил (ПУЭ), а также инструкции по установке

светильника, которая находится в коробке. Поэтому очень важно сохранить их.

Установка должна осуществляться квалифицированным электриком, имеющим опыт установки подобного оборудования, а также имеющим соответствующий допуск к работам.

Do not use lamps with higher power than indicated.

Не используйте источники света мощностью выше обозначенной.

KAIKENLAISET VALAISIMEN MUUTOSTYÖT ILMAN VALMISTAJAN SUOSTUMUSTA OVAT KIELLETTYJÄ!

FI Valaisimen käyttöturvallisuutta ei taata, mikäli valaisinta ei ole asennettu pakkauksessa tulleiden ohjeiden ohjeiden mukaisesti ja käytetty

Eurooppalaisten normien mukaisesti; näin ollen on tärkeää säilyttää nämä ohjeet. Valaisimen ja syöttökaapelin käyttöikää ajatellen näiden ohjeiden noudattaminen on ensiarvoisen tärkeää.

Asennustyö on suoritettava valtuutetun sähköasentajan toimesta.

Käytä vain arvokilvessä mainittua lampputyyppeä.

Valaisimelle tarkoitettua lampputehoa ei saa ylittää.



Katkaise pääjännitte huoltotöiden ajaksi.

QUALQUER ALTERAÇÃO NESTE APARELHO, SEM AUTORIZAÇÃO, É INTERDITA !

- P A segurança das luminárias é garantida somente se as normas eléctricas Europeias forem respeitadas bem como as instruções de montagem que estão na embalagem. É necessário conservá-las após montagem. A observação das instruções é fundamental para um funcionamento correcto da mesma e a ligação eléctrica deve ser seguida escrupulosamente. A instalação deve ser executada só por pessoal qualificado. Não utilizar lâmpadas com potência superior ao limite indicado. Cortar a alimentação antes de executar a manutenção.

GB GENERAL MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

A scheduled maintenance programme must be carried out on the installation and the fittings regardless of their IP rating or application – these must include the following operations:

- clean the fittings from dirt that may be deposited on the protection grills and in the heads of the screws by following the installation instructions attached to each fitting.
- Check that the screws are not loose on the various components of the luminaire (glass frame, cable entry, ...).
- Check each cable gland, and cable for damage and that the cable gland has not come loose.
- For each Isolation Class 1 fitting check that the earth cable has not come loose. The clip must not show signs of oxidation, damage or become loose.
- For class 2 fittings check any eventual plastic / isolating covering in order to verify any damage.
- Check that all the seals are in good condition and that they are not dry, damaged or split.
- Check the glass or plastic screen for damage and replace if required.
- Check for water inside the luminaire's housing and its recessing box.

The internal components such as the ballasts, transformers, washers and screws must not show clear signs of oxidation or rust. Clear traces of rust and oxidation will indicate the presence of water inside the luminaire.

In case of damage the components must be replaced by original components and spare parts before using the fitting.

We also recommend to check the fitting each time the lamp is replaced or at least once a year or within the prescribed maintenance schedule period depending on the type of installation.

I RACCOMANDAZIONI GENERALI PER LA MANUTENZIONE

Per tutti gli apparecchi di illuminazione al di là della classe di appartenenza e del tipo di utilizzo deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell'installazione che deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

- Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco che si possono depositare sulle griglie e nella testa delle viti seguendo le ulteriori indicazioni riportate sulle istruzioni di montaggio allegate con ogni apparecchio.
- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio (cornice vetro, vano di ingresso cavo, ecc.).
- Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi. Verificare il serraggio dei pressacavi.
- Per gli apparecchi in classe I verificare il serraggio del filo di terra all'apparecchio; il morsetto non deve presentare allentamento o ossidazione o danni di qualsiasi tipo. Se il caso serrare a fondo la vite del morsetto.
- Per gli apparecchi in classe II verificare eventuali involucri plastici/isolanti, allo scopo di individuare eventuali danni agli isolamenti.
- Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni, che non devono risultare: Secche, Pizzicate, Interrotte o Danneggiate.
- Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastico. Sostituirlo in caso di rottura o danneggiamento.
- Verificare l'eventuale accumulo di acqua all'interno dell'apparecchio o della cassaforma.

I componenti interni come l'alimentatore, il trasformatore, la morsettiere, ecc. non devono presentare segni consistenti di ruggine o di ossidazione. La presenza di tali segnali indica una possibile penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l'apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

GENERELLE WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

- D Ein geplantes Wartungsprogramm sollte für die Installation einer jeden Beleuchtungsanlage, unabhängig von der IP Schutzart oder Anwendung ausgearbeitet werden.

Dabei sind die folgenden Punkte unbedingt durchzuführen:

- Reinigen Sie die Leuchten von Schmutz, der sich in allen Bereichen abgesetzt haben könnte. Berücksichtigen Sie dabei auch die Schraubenköpfe sowie die Komponenten des Zubehörs, wie z. B. Schutzgitter gemäß den Angaben der im Lieferumfang beigefügten Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass sich Befestigungsschrauben an der Leuchte selbst oder an Zubehörteilen nicht gelöst oder gelockert haben (z.B. auch an Abdeckgläsern oder Kabeleinführungen).
- Überprüfen Sie die Kabeleinführung auf festen Sitz und sämtliche Zuleitungen auf mögliche Verletzungen des Schutzmantels
- Bei Leuchten der elektrischen Schutzklasse I ist sicherzustellen, dass die Erdungsleitung fest sitzt. Die Erdungslaschen selbst dürfen keine Spuren von Korrosion aufweisen.
- Bei Leuchten der elektrischen Schutzklasse II sind alle Plastikteile der doppelten Isolierung auf Brüche oder mögliche Verletzungen zu überprüfen
- Prüfen Sie sämtliche Formdichtungen auf Funktion und äußere Erscheinung bezüglich Versprödung, Austrocknung oder Zersplitterung
- Prüfen Sie die Abdeckungen auf Risse oder Bruch und Ersetzen sie diese im Schadensfall.
- Prüfen Sie die Leuchten- und Eingießgehäuse auf Wassereinfluss

Sämtliche sich in der Leuchte befindenden Komponenten wie Vorschalt- oder Netzgeräte, Unterleg- oder Zahnscheiben dürfen keine Anzeichen von Rost oder Oxidation aufzeigen. Diese Anzeichen signalisieren eindeutig, dass sich Feuchtigkeit innerhalb



der Leuchte befindet.

Sollten Komponenten innerhalb der Leuchte defekt oder gebrochen sein, so müssen sie durch Original Ersatzteile fachgerecht ersetzt werden, bevor die Leuchte in Betrieb gehen kann.

Wir empfehlen weiterhin, die Leuchte je nach Anwendungsfall und Installationsart auf den termingerechten Leuchtmittelwechsel bei der Wartungsarbeit zu überprüfen und die vorgegebenen Intervalle der Leuchtmittel Lieferanten einzuhalten.

RECOMMANDATIONS GENERALES POUR L'ENTRETIEN

Pour tous les appareils d'éclairage à part la classe à laquelle ils appartiennent et le type d'utilisation, un entretien à échéance programmée doit être effectuée; il doit prévoir au moins les opérations suivantes:

- nettoyer périodiquement les appareils et enlever les accumulations de saleté qui peuvent se déposer sur les grilles et les vis en suivant les indications supplémentaires dans les notices d'instructions qui accompagnent chaque appareil
- Vérifier le serrage des vis qui fixent les différentes parties de l'appareil (enjoliveur de la verrière, entrée câble etc.)
- Vérifier le parfait état de tous les presse-étoupes et des câbles. Vérifier le serrage des presse-étoupes.
- Pour les appareils de Classe I vérifier le serrage du fil de mise-à-la-terre de l'appareil: le domino ne peut présenter de détachement ou de mauvaises conditions de quelque nature qu'il soit. Au besoin, serrer à fond la vis de fixation du domino.
- Pour les appareils de Classe II vérifier les enveloppes éventuelles en plastique ou isolants afin d'identifier des dégâts aux isolations
- Vérifier le parfait état et l'élasticité des joints qui ne peuvent pas se présenter comme secs, pincés, interrompus ou endommagés
- Vérifier le parfait état de l'écran / du diffuseur en verre ou matière thermoplastique. Le remplacer en cas de casse ou d'endommagement
- Vérifier d'éventuelles accumulations d'eau à l'intérieur de l'appareil ou du boîtier d'encastrement

Les composants internes tels que l'alimentateur, le transformateur, le domino etc. ne peuvent présenter des signes importants de rouille ou d'oxydation.

La présence de tels phénomènes signale une possible entrée d'eau à l'intérieur de l'appareil

En cas où des composants étaient endommagés, ceux-ci doivent être remplacés avec des pièces de rechange d'origine avant de remettre l'appareil en service.

Il est recommandé d'effectuer des contrôles lors de lu remplacement de la lampe ou au moins une fois par an en choisissant la période la plus courte en relation avec le type d'installation.

RECOMENDACIONES GENERALES PARA EL MANTENIMIENTO

Para todas las luminarias en función del grado de protección así como de su uso, se debe efectuar un mantenimiento de las mismas

que tiene que incluir las siguientes operaciones:

- limpiar periódicamente las luminarias para quitar la suciedad que puede depositarse en la rejilla y en la cabeza de los tornillos siguiendo

Las instrucciones de instalación que acompañan a cada luminaria

- verificar que los tornillos están debidamente apretados a las distintas partes de la luminaria (aro, entrada de cable...)
- verificar la integridad de todos los prensa cables y cables. Verificar que estén apretados los prensas.
- para las luminarias de clase I verificar la fijación del cable T.T, la regleta no debe presentar oxidación ni daños de cualquier tipo.
- para las luminarias de clase II verificar que no haya ninguna envoltura de plástico que pueda dañar la luminaria.
- verificar la elasticidad de la silicona, no tiene que estar ni seca, ni dañada ni rota.
- verificar la integridad de la cristal o del plástico. Sustituirlo en caso de rotura o daño.
- verificar de tanto en tanto la acumulación de agua en el interior de la luminaria o de la caja de empotrar.

Los componentes internos como el alimentador, transformador, regleta.. no deben estar oxidados.

La presencia de cortes indica una posible entrada de agua en el interior de la luminaria

En caso de componentes dañados deben sustituirse por recambios originales antes de volver a utilizarlos.

Se aconseja efectuar controles de cada luminaria al menos una vez al año o dentro del periodo recomendado por el mantenimiento de cada luminaria en función de la instalación.

ALLMÄNNA UNDERHÅLLSREKOMMENDATIONER

Schemalagt underhåll måste utföras på installationen och anslutningarna oavsett kapslingsklassning eller applikation. I underhållet måste följande åtgärder ingå:

- Rengör anslutningarna från smuts som kan ha ansamlats på skyddsgallren och på skruvhuvudena genom att följa installationssanvisningarna som sitter på varje anslutning.

- Kontrollera att skruvarna inte sitter löst på de olika komponenterna i armaturen (glasram, kabelinföring, ...).

- SE - Kontrollera varje kabelförskruvning, att kabeln inte är skadad och att förskruvningen inte sitter löst.

- Kontrollera på varje isoleringsklass 1-anslutning att jordkabeln inte sitter löst. Klämman får inte sitta löst eller visa tecken på oxidering eller skada.

- Kontrollera på klass 2-anslutningar alla eventuella plast- och isoleringshöljen för skador.

- Kontrollera att alla tätningar är i bra skick och inte är torra, skadade eller spruckna.

- Kontrollera glas- eller plastskärmen för skador och byt ut den vid behov.

- Kontrollera att det inte finns vatten innanför armaturens hölje och infällningsbox.

De interna komponenterna, såsom ballaster, transformatorer, brickor och skruvar, får inte visa tydliga tecken på oxidering eller rost. Tydliga tecken på rost och oxidering tyder på förekomst av vatten inuti armaturen.

Vid skada måste komponenterna ersättas med originalkomponenter och reservdelar innan anslutningen används.

Vi rekommenderar även att kontrollera anslutningen varje gång lampan ersätts eller åtminstone en gång om året eller inom tidsintervall på det föreskrivna underhållsschemat beroende på typ av installation.

ALGEMENE ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De installatie en de armaturen moeten, ongeacht hun IP-waarde of toepassing, onderhouden worden volgens een regelmatig onderhoudsprogramma. Hierbij moeten onderstaande handelingen uitgevoerd worden:



- verwijder vuil van de beschermroosters en in de koppen van de schroeven van de armaturen; volg hiervoor de instructies voor installatie voorzien bij elk armatuur;
 - controleer of de schroeven, voorzien op de verschillende onderdelen van het armatuur (glasframe, kabelinvoer, enz.) goed vastzitten;
 - controleer elke kabelwartel en kabel op schade; controleer of de kabelwartel niet losgekomen is;
 - controleer voor elk armatuur van veiligheidsklasse 1 of de aardingskabel niet losgekomen is. De klem mag geen tekenen van roest/oxidatie en/of schade vertonen en mag niet losgekomen zijn;
 - controleer de plastic of isolerende afdekking van de armaturen van veiligheidsklasse 2, op schade;
 - controleer of alle dichtingen in goede staat zijn, en niet droog, beschadigd of gebarsten;
 - controleer de glazen of plastic afdekking op schade en vervang indien nodig;
 - controleer of er geen waterinsijpeling is in de behuizing van de armatuur en de inbouwdoos.
- De interne onderdelen zoals de ballasten, transformers, sluitringen en schroeven mogen geen duidelijke tekenen van oxidatie of roest vertonen. Roest- en oxidatiesporen duiden op de aanwezigheid van water in het armatuur.
- Indien de onderdelen beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden door originele onderdelen en reservestukken vooraleer het armatuur wordt gebruikt.
- We raden ook aan om de armaturen telkens te controleren wanneer de lamp vervangen wordt, of minstens 1 x per jaar, of binnen de voorgeschreven onderhoudsperiode, afhankelijk van het type installatie.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данные рекомендации по техническому обслуживанию должны соблюдаться при установке любых светильников, независимо от их сферы применения или степени защиты. Необходимо выполнить следующие операции:

- Очистите светильник, удалив загрязнения с защитной решетки и головок винтов, следуя инструкции по установке, прилагаемой к каждому светильнику.
 - Проверьте затяжку винтов, соединяющих части светильника (стеклянную рамку, место ввода кабеля и пр.)
- RU
- Проверьте целостность и герметичность кабельных вводов.
 - Для светильников с классом защиты 1: проверьте подвод заземляющего кабеля к корпусу на отсутствие признаков окисления или механических повреждений.
 - Для светильников с классом защиты 2: убедитесь в целостности изоляционного покрытия.
 - Убедитесь, что все уплотнительные элементы в исправном состоянии.
 - Проверьте защитное стекло на предмет повреждений и при необходимости замените.
 - Убедитесь в отсутствии воды внутри корпуса светильника и коробки для встраивания.
 - Убедитесь, что внутренние компоненты, такие как драйвер, трансформатор, жажимной блок и пр., не имеют следов окисления и ржавчины. Наличие таких признаков может быть результатом проникновения воды внутрь светильника.
 - В случае повреждения компоненты следует заменить до включения прибора, используя только оригинальные запасные части.
 - Мы рекомендуем проверять светильник по вышеописанному алгоритму при каждой замене источника света, как минимум раз в год или согласно расписанию проверки светильника, которое зависит от типа установки.

YLEISET HUOLTOSUOSITUKSET

Järjestelmälle ja sen komponenteille on laadittava huoltosuunnitelma järjestelmän IP-luokituksesta tai käyttöolosuhteista riippumatta. Suunnitelman tulee kattaa seuraavat toimenpiteet:

- Puhdista komponenttien suojaritilöihin ja ruuvinkantoihin ym. kertynyt lika kunkin tuotteen asennusohjeiden mukaisesti.
 - Tarkasta ruuvien kireys valaisinten kaikista osista (lasikehykset, läpiviennit jne.).
 - Tarkasta kaikkien läpiviennitivistien eheys ja tiukkuus sekä kaapeleiden vauriottomuus.
- FI
- Eristysluokan 1 valaisimet: tarkasta maadoituskaapelin liitännän tiukkuus. Liittimessä ei saa näkyä hapettumista eikä vaurioita, eikä liitäntä saa olla löysä.
 - Luokan 2 valaisimet: tarkasta kaikkien valaisimissa mahdollisesti olevien muovi-/eristesuojusten kunto ja eheys.
 - Tarkasta, että kaikki tiivisteet ovat hyväkuntoiset, joustavat, eheät ja vauriottomat.
 - Tarkasta lasi- tai muovileivity vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.
 - Tarkasta, ettei valaisinkoteloiden tai asennuskehikoiden sisään ole päässyt kosteutta.
- Valaisinten sisälämmässä osissa, kuten liitäntälaitteissa, muuntajissa, aluslevyissä ja ruuveissa ei saa näkyä selviä merkkejä hapettumisesta tai ruosteesta. Selvät hapettumis- ja ruostemerkit tarkoittavat, että valaisimen sisälle on päässyt kosteutta. Vaurioituneet komponentit on korvattava alkuperäisillä komponenteilla ja varaosilla, ennen kuin valaisinten käyttöä jatketaan. Suosittelemme tarkastamaan valaisimet myös jokaisen lampunvaihdon yhteydessä tai vähintään yhden vuoden tai järjestelmän tyyppin mukaan määräytyvän muun määräajan välein.

MANUTENÇÃO GERAL RECOMENDAÇÕES

Um programa de manutenção deve ser realizada na instalação e nas luminárias, independentemente da sua classificação de IP ou aplicação. O programa deve incluir as seguintes operações:

- Limpar o material proveniente da aplicação, terras que se podem depositar no anel da luminária e no vedante podendo afetar o IP da Luminária, ter também em consideração a zona de aperto dos parafusos, seguindo as instruções de instalação fornecidas com a luminária.
 - Verifique se não existem parafusos soltos sobre os vários componentes da luminária (moldura de vidro, entrada do cabo,).
 - Verifique da existência de danos no cabo ou na sua camada isolante dos consutores.
 - Certifique-se que o mesmo está devidamente fixo na zona de Bucin ou no passa fio, garantindo o IP da luminária.
- P
- Para poder assegurar o Isolamento classe I deve-se certificar que o fio de terra fica devidamente fixo no local específico da luminária. A fixação não deve apresentar sinais de oxidação, danos ou se soltar.
 - Para a assegurar a classe II deve-se verificar se por debaixo das partes isolamentes as ligações de demais partes electricas se encontram nas devidas condições.
 - Verifique se todos os vedantes estão em bom estado não apresentando sinais de estarem ressequidos ou danificados. Caso suceda devem ser colocados novos isolantes
 - Verifique o Difusor (Vidro; Policarbonato; metacrilato) se não apresenta nenhum dano, substituir se necessário.
 - Verifique se existe água no interior da luminária e sua caixa de embutir.



Os componentes internos, como os reatores, transformadores, anilhas e parafusos não deve mostrar sinais claros de oxidação ou ferrugem.
 Vestígios claros de ferrugem e oxidação irá indicar a presença de água no interior da luminária.
 Em caso de danos os componentes devem ser substituídos por componentes originais e peças de reposição antes de dar uso à luminária.
 Recomendamos também que se verifique a instalação cada vez que a lâmpada seja substituída ou, pelo menos, uma vez por ano ou dentro do período de programação de manutenção prescrita, dependendo do tipo de instalação.

GB If SIMES S.p.A. agrees to receive back some fittings for laboratory testing, they MUST NOT BE DISASSEMBLED. If necessary remove only the upper ring, to remove the fitting from its recessing box. The connection box, where the wiring to the terminal block is done, must not be opened and you must cut the cable around 10-20 cm from the connection box.

- I Nel caso in cui SIMES S.p.A. dia il consenso al reso di apparecchi per il controllo, essi dovranno essere resi senza essere smontati (aprire solo l'anello superiore per la rimozione dalla cassaforma, ove necessario). La scatola di cablaggio NON DEVE essere aperta; il pressacavo non deve essere toccato; deve essere lasciato un pezzo di cavo di alimentazione di 10-20 cm. uscente dalla scatola di cablaggio.
- D Wenn SIMES S.p.A. der Rücksendung von Leuchten zwecks Prüfung zustimmt, diese bitte vorher nicht zerlegen. Wenn nötig, nur den oberen Ring entfernen, um die Leuchte aus dem Einbauehäuse zu nehmen. Nicht den Anschlusskasten und die Verschraubung öffnen, das Kabel in 10-20 cm Abstand von der Anschlussdose durchtrennen.
- F Dans le cas où SIMES S.p.a donne son accord pour le retour d'appareils afin d'en effectuer le contrôle, ceux-ci devront être rendus sans être démontés (ouvrir uniquement la collerette supérieure pour le désolidariser du boîtier d'encastrement, si nécessaire). La boîte de câblage ne DOIT PAS être ouverte, le presse-étoupe ne doit pas être touché ; il faut laisser, à la sortie de la boîte de câblage, un morceau de câble d'alimentation de 10 à 20 cm.
- E En el caso que SIMES S.p.A. deba analizar algún aparato , deberá entregarse sólo el aro superior.
 La caja de cableado NO DEBE ABRIRSE; el prensa no debe tocarse y debe dejarse un cable de 10-20cm saliendo de la caja de cableado.

GB Use only flexible cables of suitable diameter according to the national installation standards. DO NOT USE HARD CABLES OR ARMoured CABLES. Use only supply cables with double case. Do not enter with single cables.

- I Utilizzare esclusivamente cavi flessibili di diametro adatto in conformità alle norme di installazione nazionali. NON USARE CAVI RIGIDI e/o CON ANIMA METALLICA. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli.
- D Nur flexible Kabel verwenden gemäß den landesspezifischen Installations-standards.. KEINE STARREN LEITUNGEN VERWENDEN. Nutzen Sie nur die Speisekabel mit doppeltem Isolierung. Nicht mit einzelnen Kabeln geben.
- F Utiliser uniquement des câbles souples selon les normes nationales d'installation. NE PAS UTILISER DE CABLES RIGIDES ou ARMES. Ne pas entrer avec les fils séparés.
- E Utilizar solo cables flexibles con diámetro adecuado de acuerdo con las normas de instalación national. NO ENTRAR CON CABLES RIGIDOS o BLINDADOS. Utilice sólo los cables de alimentación con doble funda. No vayas con cables individuales. Använd endast kablar med avsedd diameter enligt den nationella installation standard. ANVÄND EJ HÅRDA ELLER ARMERADE
- SE KABLAR. Använd endast nåttsladdar med dubbel mantel. Gå inte med enstaka trådar.
- GB Gebruik enkel soepele kabels volgens de nationale installatie-norm. GEEN VASTE OF GEWAPENDE SNOEREN GEBRUIKEN !
- NL Gebruik uitsluitend netsnoeren met dubbel omhulsel. Ga niet met enkele draden.
- RU Используйте только гибкие кабели подходящего диаметра в соответствии с национальными стандартами установки. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЖЕСТКИЕ КАБЕЛИ ИЛИ ЗАПРЕЩЕННЫЕ КАБЕЛИ. Используйте только кабели питания с двойным корпусом. Не вводите с помощью одиночных кабелей.
- Käytä vain liitoskaapelia joustava kansallisen asennusstandardi. ÄLÄ KÄYTÄ JÄYKKÄÄ TAI ARMEERATTUA KAAPELIA ! Käytä vain virtajohdot kaksinkertainen tuppi. Älä mene lankaa.
- F Utilizar sempre cabos flexíveis de diâmetro adequado de acordo com as normas nacionais de instalação. NUNCA UTILIZAR CABOS RÍGIDOS OU ARMADOS. Utilize apenas os cabos de alimentação com bainha dupla. Não vá com fios individuais.



- GB Before starting any installation or maintenance work, please disconnect the power supply from the device. Ensure that it cannot be re-connected inadvertently!
The power box is suitable for outdoor indoor use.
WARNING: For optimal functionality of the WIFI signal, do not put the Gateway box into metal or aluminum cabinet, in a in ground junction box and do not shield the device.
As any other WIFI product, should not be placed in a metal enclosure or next to large metal structure. Metal will effectively block all radio signals which are crucial to the operation of the product.
- I Prima di procedere con l'installazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione dal dispositivo. Assicurarsi che non possa essere ricollegato inavvertitamente!
Il box di alimentazione è adatto per uso esterno ed interno.
ATTENZIONE: Per una funzionalità ottimale del segnale WIFI, non collocare la scatola Gateway in una cabina metallica o in alluminio, in un pozzetto interrato e non schermare il dispositivo.
Come qualsiasi altro prodotto WIFI, non deve essere collocato in una custodia di metallo o accanto a una grande struttura metallica. Il metallo bloccherà o ridurrà tutti i segnali radio, che sono cruciali per il funzionamento del prodotto.
- D Bevor Sie mit der Installation oder Wartung fortfahren, trennen Sie die Leistung vom Gerät. Vergewissern Sie sich, dass es nicht versehentlich wieder angeschlossen werden kann!
Entweder für außennutzung und Innenbereich geeignet.
WARNUNG: Um eine optimale Funktionalität des WIFI-Signals zu erzielen, legen Sie die Gateway-Box nicht in einen Metall- oder Aluminiumschrank in einer Erdungs-Anschlussdose und schirmen Sie das Gerät nicht ab.
Wie jedes andere WIFI-Produkt sollte es nicht in einem Metallgehäuse oder neben einer großen Metallstruktur platziert werden. Metall wird effektiv alle blockieren
Funksignale, die für den Betrieb des Produkts entscheidend sind.
- F Avant de procéder à l'installation ou à l'entretien, débranchez l'appareil. Assurez-vous qu'il ne peut pas être reconnecté par inadvertance!
La boîte de puissance convient soit extérieur que intérieur.
AVERTISSEMENT: Pour une fonctionnalité optimale du signal WIFI, ne placez pas le boîtier Gateway dans une cabine métallique ou en aluminium, dans un puits souterrain et ne protégez pas l'appareil.
Comme tout autre produit WIFI, ne doit pas être placé dans un boîtier métallique ou à côté d'une grande structure métallique. Le métal bloquera efficacement tout
les signaux radio qui sont essentiels au fonctionnement du produit.
- E Antes de proceder con la instalación o el mantenimiento, desconecte la alimentación del aparato. ¡Asegúrese de que no se pueda volver a conectar inadvertidamente!
La caja de la energía es conveniente para el uso exterior del interior.
ADVERTENCIA: Para una funcionalidad óptima de la señal WIFI, no coloque la caja Gateway en una cabina de metal o aluminio, en un pozo subterráneo y no proteja el dispositivo.
Como cualquier otro producto WIFI, no debe colocarse en un recinto metálico o al lado de una estructura metálica grande. El metal efectivamente bloqueará todo
señales de radio que son cruciales para el funcionamiento del producto.



ACCESSORIES ON REQUEST ACCESSORI SU RICHIESTA

MULTI-ZONE TOUCH PANEL

MULTI-ZONE RF REMOTE CONTROL (NOT WIFI)



S.2451

4 Zone RGBW LED Touch panel

S.2456

4 Zone CT LED Touch panel

S.2450

4 Zone RGBW remote control

S.2455

4 Zone CT remote control



- GB The multi-zone RF remote control does not communicate with the WIFI-106 Gateway
- I Il telecomando RF multi-zone non comunica con il WIFI-106 Gateway
- D Die Mehrzonen-HF-Fernbedienung kommuniziert nicht mit dem WIFI-106-Gateway
- F La télécommande RF multizone ne communique pas avec la passerelle WIFI-106
- E El control remoto de RF multizona no se comunica con la puerta de enlace WIFI-106

SIGNAL CONVERTER BOX

WIRELESS REPEATER BOX



S.2460

Signal Ebox converter module from RF to DMX

S.2461

Wireless signal extender

IP POWER 24VDC SUPPLY RGBW BOX & IN GROUND 24VDC POWER SUPPLY RGBW JUNCTION BOX



S.3411

60W (15W X Channel)

S.3413

90W (22,5W X Channel)

S.2440

320W (80W X Channel)



S.3668

35W (8,75W X Channel)

S.3667

90W (22,5W X Channel)

IP POWER 24VDC SUPPLY TUNABLE WHITE BOX & TUNABLE WHITE 24VDC SUPU

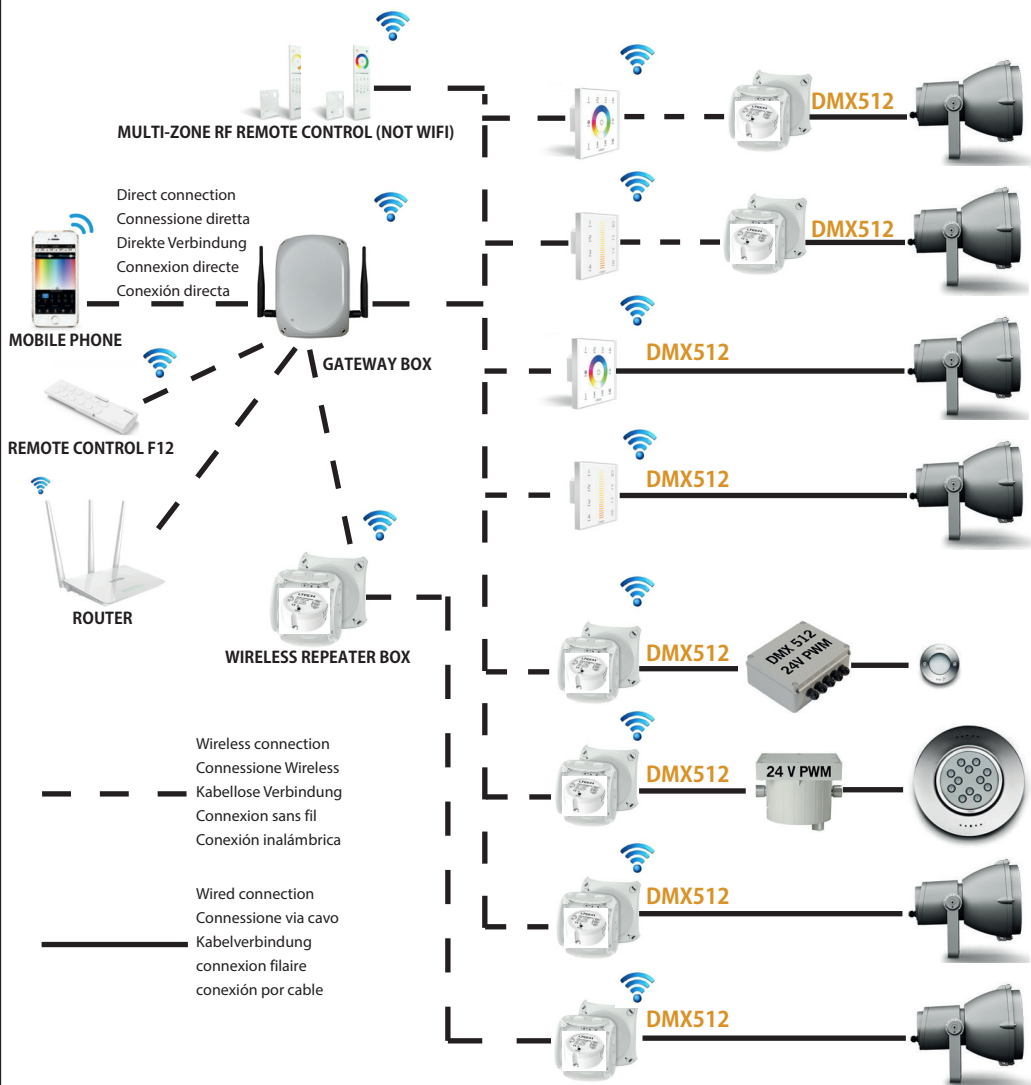


S.2480 Addressable box
60W (2 Channel)

S.2470 Not addressable PSU
75W (2 Channel)

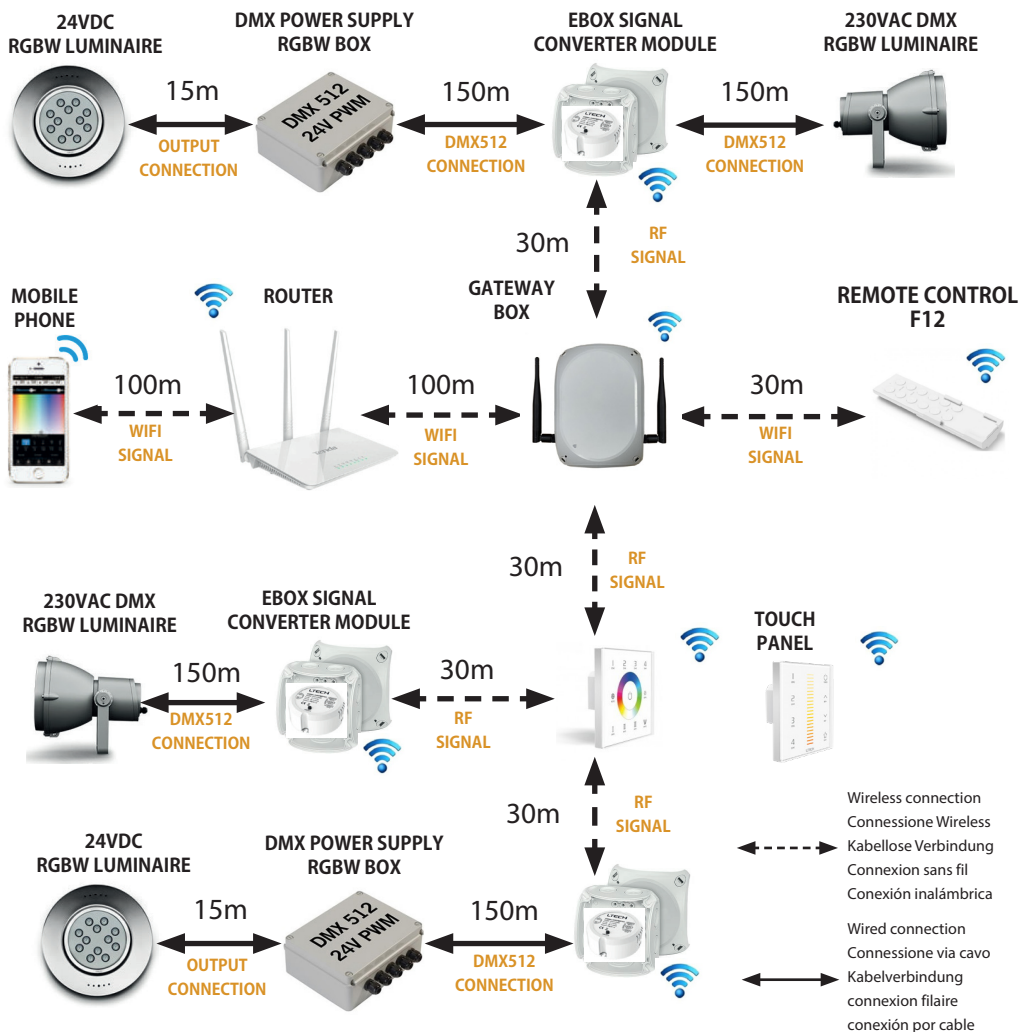


DIAGRAM WITH POSSIBLE COMBINATIONS SCHEMA CON POSSIBILI COMBINAZIONI





DISTANCE DIAGRAM SCHEMA DISTANZE



GB The distances figured in the diagram above, have been measured in open field. Before proceeding with the installation of the devices, please verify the signal coverage.

I Le distanze indicate nello schema sopra, sono state misurate in campo aperto. Prima di procedere con l'installazione dei dispositivi, si prega di verificare la copertura del segnale.

D Die im obigen Diagramm angegebenen Abstände wurden im offenen Feld gemessen. Bevor Sie mit der Installation der Geräte fortfahren, überprüfen Sie bitte die Signalabdeckung.

F Les distances indiquées dans le diagramme ci-dessus ont été mesurées en champ libre. Avant de procéder à l'installation des appareils, veuillez vérifier la couverture du signal.

E Las distancias indicadas en el diagrama anterior se han medido en campo abierto. Antes de continuar con la instalación de los dispositivos, verifique la cobertura de la señal.

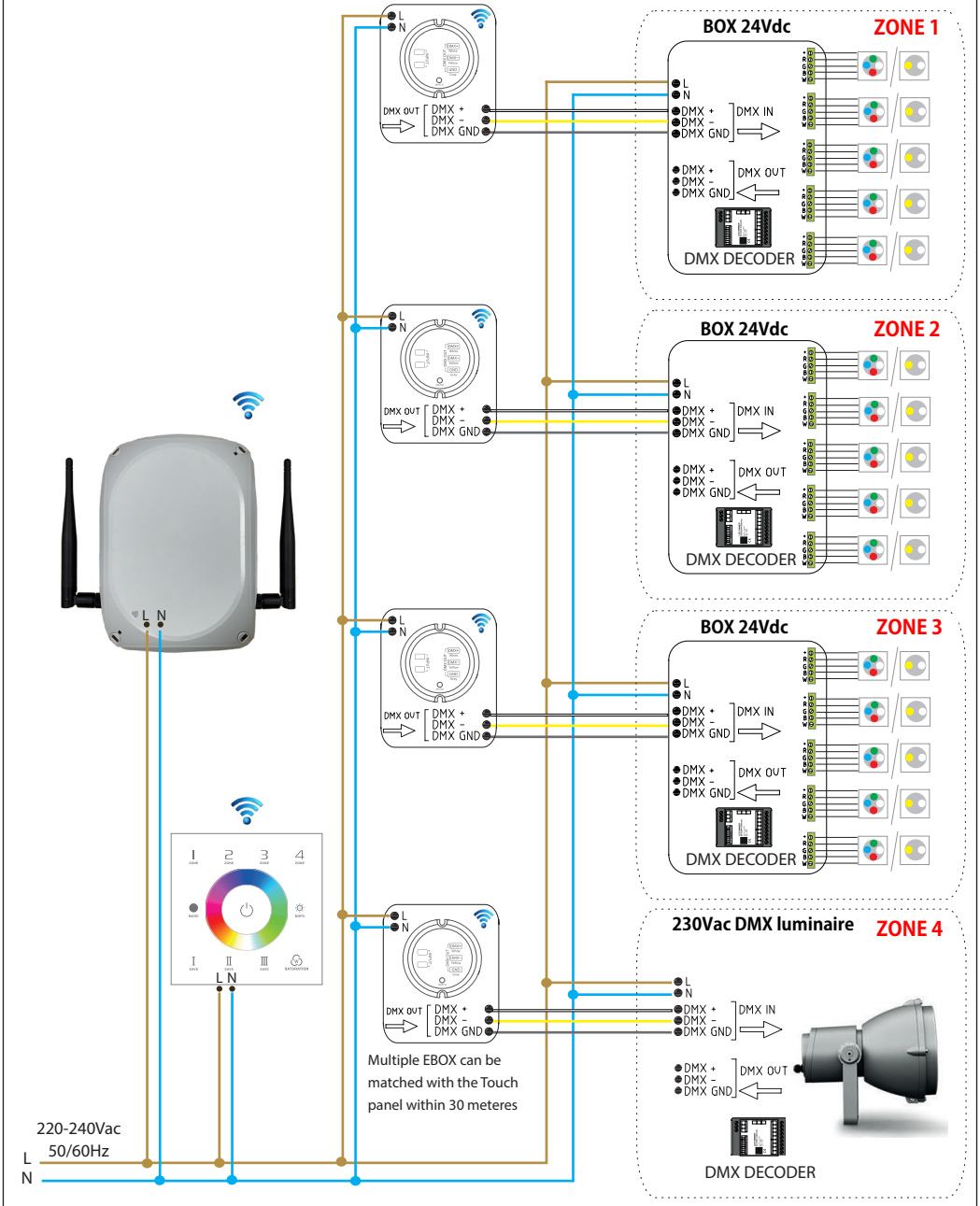


GATEWAY WIFI WIRING DIAGRAM
SCHEMA DI COLLEGAMENTO GATEWAY WIFI BOX





EXAMPLE WIRING DIAGRAM WITH EBOXES, GATEWAY WIFI-106 AND TOUCH PANEL
 ESEMPIO SCHEMA DI COLLEGAMENTO CON GLI EBOX, GATEWAY WIFI-106 E TOUCH PANEL

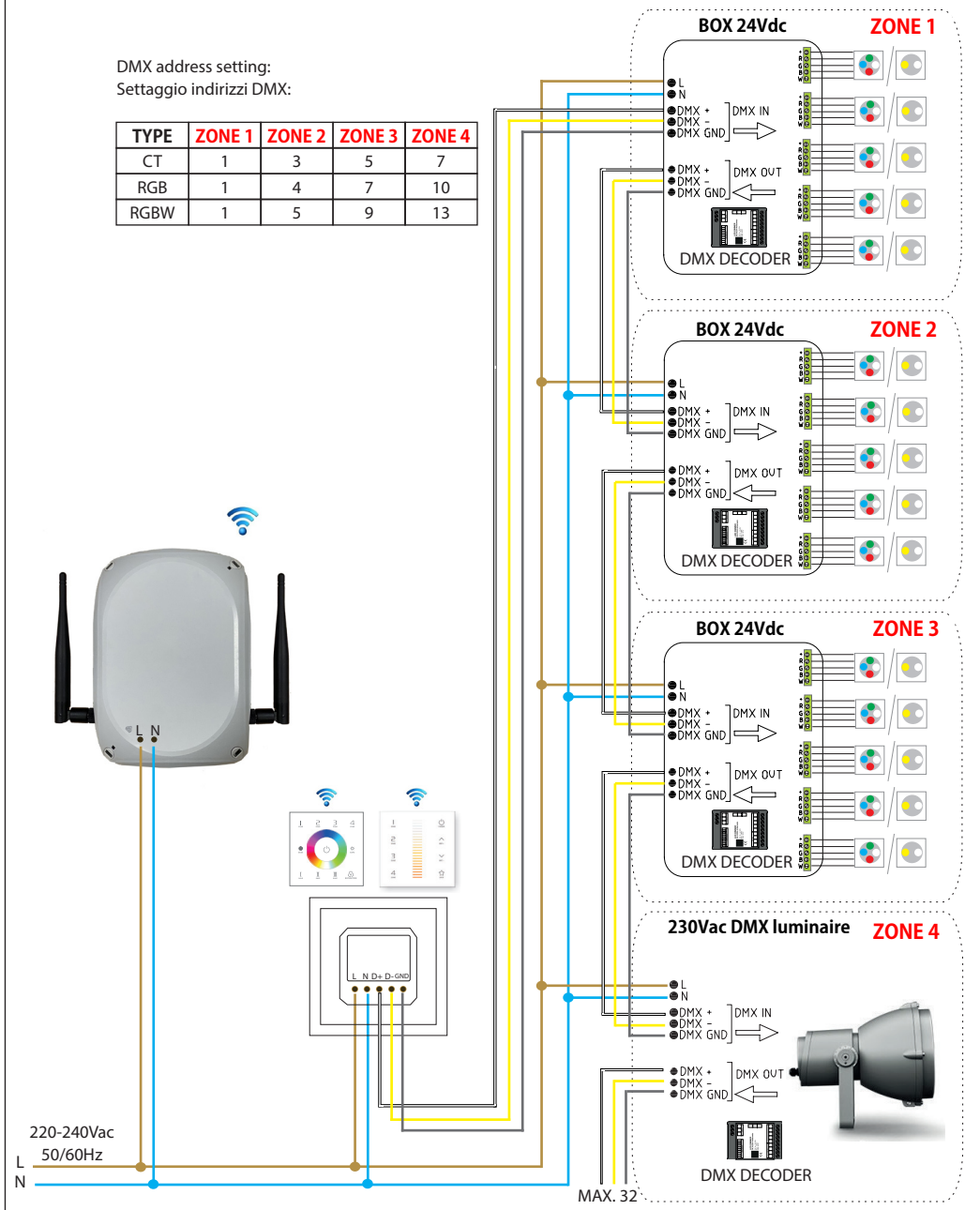




EXAMPLE WIRING DIAGRAM WITH TOUCH PANEL AND GATEWAY WIFI-106 ESEMPIO SCHEMA DI COLLEGAMENTO CON TOUCH PANEL E GATEWAY WIFI-106

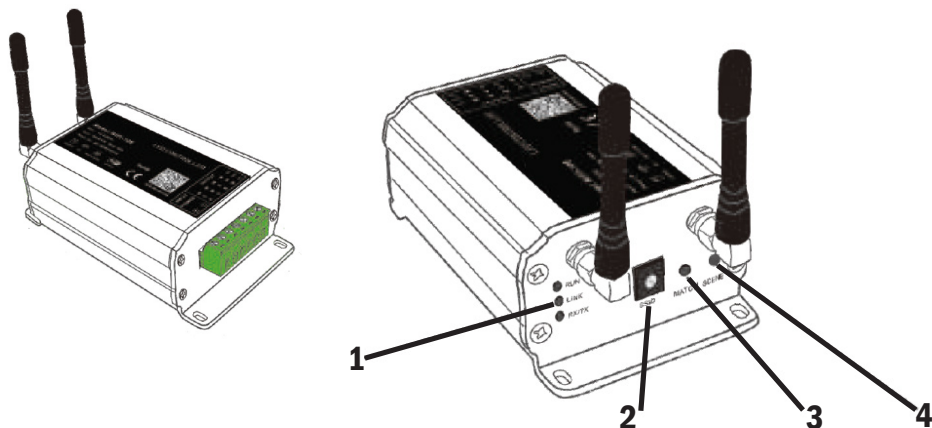
DMX address setting:
Settaggio indirizzi DMX:

TYPE	ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4
CT	1	3	5	7
RGB	1	4	7	10
RGBW	1	5	9	13





GATEWAY CONFIGURATION DIAGRAM SCHEMA DI CONFIGURAZIONE GATEWAY



GB **1 INDICATOR**

RUN: The indicator light flashes quickly about 60 seconds during the electric initialization. Return to flash slowly after initialization.

LINK: The indicator light stays lit when the mobile device connects to WiFi-106 Gateway, and turns off when disconnect.

RX/TX: The indicator light flashes when WiFi-106 receive or transmit the WiFi data, turns off in the free time.

I **1 SPIA LUMINOSE**

RUN: La spia lampeggia rapidamente circa 60 secondi durante l'inizializzazione elettrica. Ritorna a lampeggiare lentamente dopo l'inizializzazione.

LINK: La spia rimane accesa quando il dispositivo mobile si connette al Gateway WiFi-106 e si spegne quando si disconnette.

RX/TX: La spia lampeggia quando il Gateway WiFi-106 riceve o trasmette i dati WiFi, si spegne quando non è in uso.

D **1 LICHTANZEIGE**

RUN: Das Licht blinkt während der elektrischen Initialisierung etwa 60 Sekunden lang schnell. Kehren Sie nach der Initialisierung langsam zum Blinken zurück.

LINK: Das Licht bleibt an, wenn das mobile Gerät eine Verbindung zum WiFi-106-Gateway herstellt, und erlischt, wenn es die Verbindung trennt.

RX/TX: Das Licht blinkt, wenn das WiFi-106-Gateway WiFi-Daten empfängt oder überträgt. Es erlischt, wenn es nicht verwendet wird.

F **1 INDICATEUR LUMINEUX**

RUN: La LED clignote rapidement pendant environ 60 secondes pendant l'initialisation électrique. Revenez à clignoter lentement après l'initialisation.

LINK: Le voyant reste allumé lorsque l'appareil mobile se connecte à la passerelle WiFi-106 et s'éteint lorsqu'il se déconnecte.

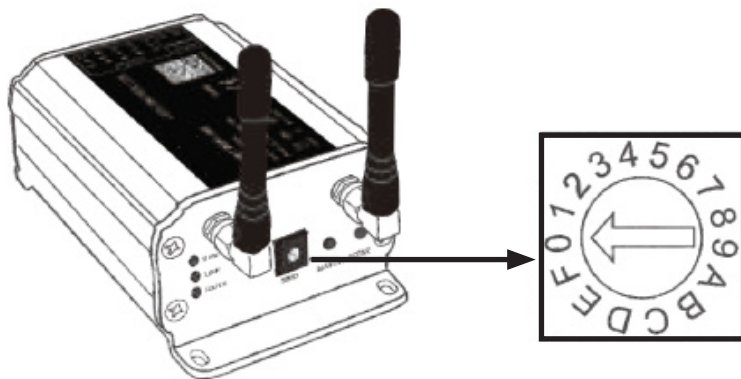
RX/TX: Le voyant clignote lorsque la passerelle WiFi-106 reçoit ou transmet des données WiFi, il s'éteint lorsqu'elle n'est pas utilisée.

E **1 INDICADOR DE LUZ**

RUN: La luz parpadea rápidamente unos 60 segundos durante la inicialización eléctrica. Vuelve a parpadear lentamente después de la inicialización.

LINK: La luz permanece encendida cuando el dispositivo móvil se conecta a la puerta de enlace WiFi-106 y se apaga cuando se desconecta.

RX/TX: La luz parpadea cuando la puerta de enlace WiFi-106 recibe o transmite datos WiFi, se apaga cuando no está en uso.

**GB 2 SSID NUMBER SETTING**

Utilize the rotary switch to set the controller's SSID number, WiFi-106-SSID-X. "X" stands for a certain number, ranging from 0-F, totally 16 options. This means that the device can set up to 16 isolated LAN in the same area. WiFi-106 will initialize with "RUN" LED indicator flashing about 25s quickly, each time the SSID number is changed.

Mobile devices need to search and connect WiFi again after Initialization finished.

I 2 SSID NUMERO SETTAGGIO

Utilizzare il selettore rotativo per impostare il numero SSID del controller, WiFi-106-SSID-X. "X" sta ad indicare un numero che va da 0-F, in totale 16 opzioni. Ciò significa che il dispositivo può impostare fino a 16 LAN isolate all'interno della stessa area. Il WiFi-106 verrà inizializzato con spia luminosa "RUN" che lampeggia rapidamente per circa 25 secondi ogni volta che il numero SSID cambia.

I dispositivi mobili dovranno cercare e connettere di nuovo il WiFi al termine dell'inizializzazione.

D 2 SSID-NUMMER-EINSTELLUNG

Verwenden Sie den Drehschalter, um die SSID-Nummer des Controllers, WiFi-106-SSID-X, einzustellen. "X" steht für eine bestimmte Zahl, die von 0-F bis zu 16 Optionen reicht. Dies bedeutet, dass das Gerät bis zu 16 isolierte LANs im selben Bereich einrichten kann. WiFi-106 wird mit einer LED-Anzeige "RUN" initialisiert, die bei jeder Änderung der SSID-Nummer etwa 25 Sekunden lang schnell blinkt.

Mobile Geräte müssen nach Abschluss der Initialisierung erneut nach WLAN suchen und eine Verbindung herstellen.

F 2 RÉGLAGE DU NUMÉRO SSID

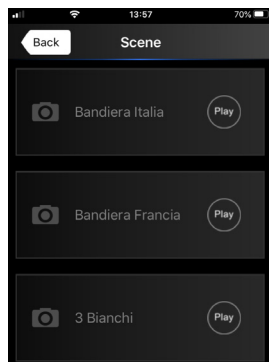
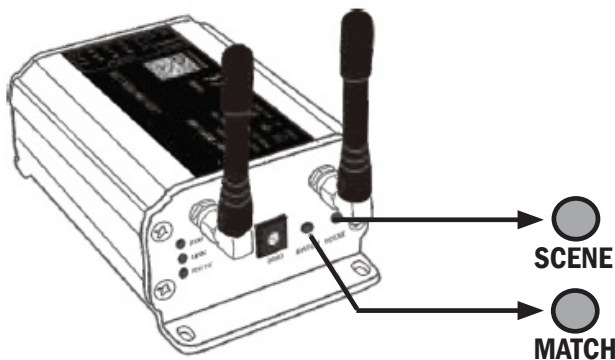
Utilisez le commutateur rotatif pour définir le numéro SSID du contrôleur, WiFi-106-SSID-X. «X» indique un nombre compris entre 0 et F, au total 16 options. Cela signifie que l'appareil peut configurer jusqu'à 16 réseaux locaux isolés dans la même zone. Le WiFi-106 sera initialisé avec le voyant "RUN" clignotant rapidement pendant environ 25 secondes à chaque fois que le numéro SSID change.

Les appareils mobiles devront rechercher et se connecter à nouveau au WiFi une fois l'initialisation terminée.

E 2 NÚMERO DE CONFIGURACIÓN DE SSID

Use el interruptor giratorio para configurar el número SSID del controlador, WiFi-106-SSID-X. "X" indica un número que va de 0 a F, en total 16 opciones. Esto significa que el dispositivo puede configurar hasta 16 LAN aisladas dentro de la misma área. El WiFi-106 se inicializará con la luz indicadora "RUN" parpadeando rápidamente durante unos 25 segundos cada vez que cambie el número SSID.

Los dispositivos móviles tendrán que buscar y conectarse a WiFi nuevamente después de que se complete la inicialización.



Scene interface on APP

GB 3 / 4 "MATCH" and "SCENE" buttons

Short press "MATCH" button, the WiFi Gateway begins its pairing ID status for the F12 remote control (pairing instructions refer to page 35). Short press "SCENE" button you enter into the user-saved scene modes sequentially. 8 scenes total.

Restore factory settings/Delete password

Long press "MATCH" and "SCENE" button simultaneously for more than 2 seconds, the device will go back to the default parameter, including the parameters of changing modes, zone, group and network. The device default parameters are the following: only the 1st zone in RGBW mode is configured, the rotation of the colors are set in "RGB jumping" mode, the channel white is activated, there will no groups are pre-set and the network SSID will go back to WiFi-106-SSID-X (X is the coding set on the rotary switch corresponding to the SSID value).

The WiFi-106 Gateway restores as direct connection and the connection password is blank.

I 3 / 4 Pulsanti "MATCH" e "SCENE"

Con una pressione breve del pulsante "MATCH", il controller WiFi inizia il suo stato ID di accoppiamento per il telecomando F12 (per istruzioni di accoppiamento, vedere pagina 35). Con una pressione breve del pulsante "SCENE" si accede alle modalità scene salvate dall'utente in sequenza. 8 scene totali.

Ripristino impostazioni di fabbrica / Eliminazione password

Con una pressione prolungata dei pulsanti "MATCH" e "SCENE" contemporaneamente per più di 2 secondi, il dispositivo tornerà al parametro di impostazioni di fabbrica, inclusi i parametri di modifica delle modalità, zone, gruppo e network. I parametri di impostazioni di fabbrica del dispositivo sono i seguenti: è configurata solo la 1a zona in modalità RGBW, la rotazione dei colori è impostata su "RGB jumping", il canale "WHITE" è attivo, non ci sono gruppi pre-imposti, il network SSID di default è nominato WiFi-106-SSID-X (X= valore impostato tramite selettore rotativo di codifica corrispondente al valore SSID).

Il Gateway WiFi-106 viene ripristinato come connessione diretta e la password di connessione si azzerà.

D 3/4 "MATCH" - und "SCENE" -Tasten

Durch kurzes Drücken der Taste „MATCH“ beginnt das WiFi-Gateway mit dem Pairing-ID-Status für die F12-Fernbedienung (Pairing-Anweisungen siehe Seite 35). Drücken Sie kurz die Taste „SCENE“, um nacheinander in die vom Benutzer gespeicherten Szenenmodi zu gelangen. Insgesamt 8 Szenen.

Werkseinstellungen wiederherstellen / Passwort löschen

Wenn Sie die Tasten "MATCH" und "SCENE" länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten, kehrt das Gerät zu werkseinstellungen, einschließlich Parameter für Modus, Zone, Gruppe und Netzwerkänderung. Die Werkseinstellungen der das Gerät ist wie folgt: Nur die 1. Zone ist im RGBW-Modus konfiguriert, die Farbrotation ist auf "RGB jumping" eingestellt, der Kanal "WEISS" ist aktiv, es gibt keine voreingestellten Gruppen, das Standard-SSID-Netzwerk wird benannt WiFi-106-SSID-X (X = Wert, der durch Codieren des Drehwählers entsprechend dem SSID-Wert eingestellt wird).

Das WiFi-106-Gateway wird als direkte Verbindung zurückgesetzt und das Verbindungskennwort wird zurückgesetzt.

F 3 / 4 Boutons "MATCH" et "SCENE"

En appuyant brièvement sur le bouton «MATCH», le contrôleur WiFi commence son état d'identification d'appariement pour la télécommande F12 (pour les instructions d'appariement, voir page 35).

Un appui court sur le bouton "SCENE" permet d'accéder aux modes scène enregistrés par l'utilisateur en séquence. 8 scènes au total.

Restaurer les paramètres d'usine / Supprimer le mot de passe

En appuyant longuement sur les boutons «MATCH» et «SCENE» simultanément pendant plus de 2 secondes, l'appareil revient à paramètres d'usine, y compris les paramètres de modification de mode, de zone, de groupe et de réseau. Les paramètres de réglage d'usine du périphérique sont les suivants: seule la 1ère zone est configurée en mode RGBW, la rotation des couleurs est définie sur "RGB jumping", le canal "WHITE" est actif, il n'y a pas de groupes prédéfinis, le réseau SSID par défaut est nommé WiFi-106-SSID-X (X = valeur définie par codage du sélecteur rotatif correspondant à la valeur SSID).

La passerelle WiFi-106 est réinitialisée en tant que connexion directe et le mot de passe de connexion est réinitialisé.

E 3 / 4 "MATCH" y "SCENE" "botones

Al presionar brevemente el botón "COINCIDIR", el controlador WiFi comienza su estado de identificación de emparejamiento para el control remoto F12 (para obtener instrucciones de emparejamiento, consulte la página 35).

Una pulsación breve del botón "ESCENA" accede a los modos de escena guardados en secuencia por el usuario. 8 escenas en total.

Restaurar la configuración de fábrica / Eliminar contraseña

Con una pulsación larga de los botones "MATCH" y "SCENE" simultáneamente durante más de 2 segundos, el dispositivo volverá a ajustes de fábrica, incluidos los parámetros de modificación de modo, zona, grupo y red. Los parámetros de configuración de fábrica de el dispositivo es el siguiente: solo la primera zona está configurada en modo RGBW, la rotación de color se establece en "RGB jumping", el canal "BLANCO" está activo, no hay grupos preestablecidos, la red SSID predeterminada se llama WiFi-106-SSID-X (X = valor establecido codificando el selector giratorio correspondiente al valor SSID).

La puerta de enlace WiFi-106 se restablece como una conexión directa y la contraseña de conexión se restablece.



INSTRUCTIONS OF THE WIFI-106 APP ISTRUZIONI D'USO DELL'APP WIFI-106

GB Scan the QR Code to download the APP via mobile phone.

I Scansionare il codice QR per scaricare l'APP tramite dispositivo mobile

D Scannen Sie den QR-Code, um die APP per Handy herunterzuladen.

F Scannez le code QR pour télécharger l'application via un téléphone mobile.

E Escanee el código QR para descargar la aplicación a través del teléfono móvil.



GB APP WIFI-106

The software is used to control LED lights through smart Phones or tablets by connecting the corresponding WIFI.

The software only supports WIFI-106 series controller devices.

The software supports 12 zone control, Each zone can set to one of the five kinds of LED lights: DIM(W), CT1 (NW+WW), CT2(NW+WW+CW), RGB and RGBW. Each zone can save or load maximum four scenes.

For DIM, CT1 and CT2 LED lights, the software only supports static brightness adjustment.

For RGB and RGBW LED lights, the software supports static color adjustment and many dynamic color effects. Users can also process dynamic color effects to make any color jump, strobe gradually or fade.

The software supports timing function which allows more flexible applications.

The lighting control system supports additional wireless control using wall touch panels for dimming, color temperature adjustment, RGB and RGBW.

I APP WIFI-106

Il software viene utilizzato per controllare apparecchiature a LED tramite smartphone o tablet collegando il WiFi corrispondente.

Il software supporta solo dispositivi di controllo serie WiFi-106.

Il software supporta il controllo di 12 zone, ogni zona può essere impostata su uno dei cinque tipi di apparecchiature a LED: DIM (W), CT1 (NW + WW), CT2 (NW + WW + CW), RGB e RGBW. Ogni zona può salvare o caricare un massimo di quattro scene.

Per apparecchiature LED DIM, CT1 e CT2, il software supporta solo la regolazione statica della luminosità.

Per apparecchiature LED RGB e RGBW, il software supporta la regolazione statica del colore e molti effetti cromatici dinamici. Gli utenti possono anche elaborare effetti di colore dinamici per far cambiare, sfumare gradualmente o sbiadire qualsiasi colore.

Il software supporta la funzione di temporizzatore che consente applicazioni più flessibili.

Il sistema di gestione dell'illuminazione supporta un controllo wireless aggiuntivo tramite comandi touch panel a parete per la regolazione dell'intensità luminosa e regolazione della temperatura di colore, RGB e RGBW.

D APP WIFI-106

Die Software wird verwendet, um LED-Leuchten über Smartphones oder Tablets zu steuern, indem das entsprechende WLAN angeschlossen wird.

Die Software unterstützt nur Controller-Geräte der WiFi-106-Serie.

Die Software unterstützt die Steuerung von 12 Zonen. Jede Zone kann auf eine der fünf Arten von LED-Leuchten eingestellt werden: DIM (W), CT1 (NW + WW), CT2 (NW + WW + CW), RGB und RGBW. Jede Zone kann maximal vier Szenen speichern oder laden.

Für DIM-, CT1- und CT2-LED-Leuchten unterstützt die Software nur die statische Helligkeitsanpassung.

Für RGB- und RGBW-LED-Leuchten unterstützt die Software die statische Farbanpassung und viele dynamische Farbeffekte. Benutzer können auch dynamische Farbeffekte verarbeiten, um Farbsprünge, Blitzlichter oder Verblässen zu erzielen.

Die Software unterstützt die Timing-Funktion, die flexiblere Anwendungen ermöglicht.

Das Lichtsteuersystem unterstützt eine zusätzliche drahtlose Steuerung mithilfe von Wand-Touchpanels zum Dimmen, zur Einstellung der Farbtemperatur, für RGB und RGBW.

F APP WIFI-106

Le logiciel permet de contrôler les équipements LED via un smartphone ou une tablette en connectant le WiFi correspondant.

Le logiciel ne prend en charge que les appareils de contrôle de la série WiFi-106.

Le logiciel prend en charge le contrôle de 12 zones, chaque zone peut être définie sur l'un des cinq types d'équipement LED: DIM (W), CT1 (NW + WW), CT2 (NW + WW + CW), RGB et RGBW. Chaque zone peut enregistrer ou charger un maximum de quatre scènes.

Pour les luminaires LED DIM, CT1 et CT2, le logiciel prend uniquement en charge le réglage de la luminosité statique.

Pour les luminaires LED RGB et RGBW, le logiciel prend en charge le réglage statique des couleurs et de nombreux effets de couleurs dynamiques. Les utilisateurs peuvent également traiter des effets de couleur dynamiques pour changer, estomper ou estomper progressivement n'importe quelle couleur.

Le logiciel prend en charge la fonction de minuterie qui permet des applications plus flexibles.

Le système de gestion de l'éclairage prend en charge un contrôle sans fil supplémentaire via des panneaux tactiles muraux pour régler l'intensité lumineuse et régler la température de couleur, RGB et RGBW.

E APP WIFI-106

El software se utiliza para controlar equipos LED a través de teléfonos inteligentes o tabletas conectando el WiFi correspondiente.

El software solo admite dispositivos de control de la serie WiFi-106.

El software admite el control de 12 zonas, cada zona se puede configurar en uno de los cinco tipos de equipos LED: DIM (W), CT1 (NW + WW), CT2 (NW + WW + CW), RGB y RGBW. Cada zona puede guardar o cargar un máximo de cuatro escenas.

Para dispositivos LED DIM, CT1 y CT2, el software solo admite el ajuste de brillo estático.

Para dispositivos LED RGB y RGBW, el software admite el ajuste de color estático y muchos efectos de color dinámicos. Los usuarios también pueden procesar efectos de color dinámicos para cambiar, desvanecer gradualmente o desvanecer cualquier color.

El software admite la función de temporizador que permite aplicaciones más flexibles.

El sistema de gestión de iluminación admite un control inalámbrico adicional a través de paneles táctiles montados en la pared para ajustar la intensidad de la luz y la temperatura de color, RGB y RGBW.



WIFI CONNECTION AND SETTINGS CONNESSIONE WIFI & IMPOSTAZIONI

GB The Gateway WiFi-106 supports 2 types of connections:
Direct connection (like as a router) or can be connected directly to an already existing router.

PROCEDURE FOR THE DIRECT CONNECTION (LIKE AS A ROUTER)

- 1) Enter inside the mobile device's WiFi setting;
- 2) Select the WiFi function in the mobile device;
- 3) The mobile device will start to search the WiFi connections and list the available WiFi connections;
- 4) Click on the the SSID number to connect.

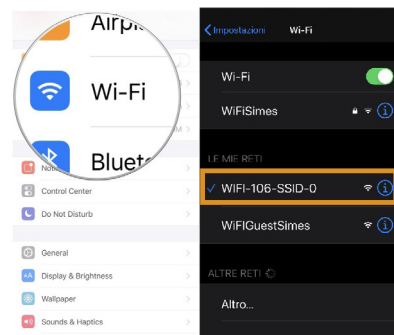


APPLE WIFI SETTINGS IMPOSTAZIONI WIFI APPLE

I The Gateway WiFi-106 supporta 2 tipi di connessione:
connessione diretta (come se fosse un router) oppure può essere connessa ad un router già presente.

PROCEDURA PER LA CONNESSIONE DIRETTA (COME SE FOSSE UN ROUTER)

- 1) Entrare all'interno delle impostazioni WiFi del dispositivo mobile;
- 2) Selezionare la sulla funzione WiFi del dispositivo mobile;
- 3) Il dispositivo mobile inizierà a cercare il WiFi ed elencherà automaticamente le reti WiFi disponibili;
- 4) Cliccare sul numero SSID per connettersi.



D The Gateway WiFi-106 unterstützt zwei Arten von Verbindungen: Direktverbindung (wie als Router) oder kann direkt mit einem bereits vorhandenen Router verbunden werden.

VERFAHREN FÜR DEN DIREKTEN ANSCHLUSS (WIE ALS ROUTER)

- 1) Geben Sie die WLAN-Einstellung des Mobilgeräts ein. Wählen Sie die WiFi-Funktion auf dem mobilen Gerät.
- 2) Das mobile Gerät beginnt mit der Suche nach WLAN-Verbindungen und listet die verfügbaren WLAN-Verbindungen auf.
- 3) Klicken Sie auf die SSID-Nummer, um eine Verbindung herzustellen.
- 4) Scannen Sie den QR-Code, um die APP per Handy herunterzuladen.

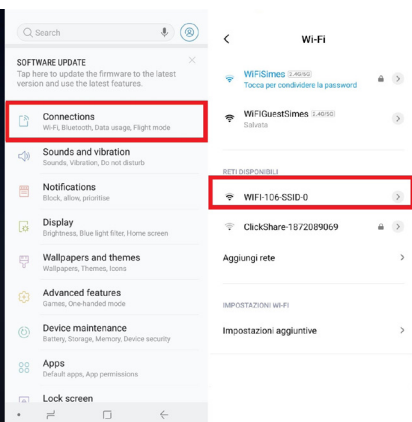
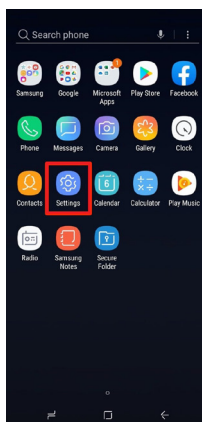


ANDROID WIFI SETTINGS IMPOSTAZIONI WIFI ANDROIDE

F La Gateway WiFi-106 prend en charge 2 types de connexions: une connexion directe (comme s'il s'agissait d'un routeur) ou elle peut être connectée à un routeur existant.

PROCÉDURE POUR LA CONNEXION DIRECTE (COMME UN ROUTEUR)

- 1) Entrez dans les paramètres WiFi de l'appareil mobile;
- 2) Sélectionnez la fonction WiFi de l'appareil mobile;
- 3) L'appareil mobile commencera à rechercher le WiFi et listera automatiquement les réseaux WiFi disponibles;
- 4) Cliquez sur le numéro SSID pour vous connecter.



E La Gateway WiFi-106 admite 2 tipos de conexiones: conexión directa (como si fuera un enrutador) o puede conectarse a un enrutador existente.

PROCEDIMIENTO PARA LA CONEXIÓN DIRECTA (COMO UN ENRUTADOR)

- 1) Ingrese dentro de la configuración WiFi del dispositivo móvil;
- 2) Seleccione en la función WiFi del dispositivo móvil;
- 3) El dispositivo móvil comenzará a buscar WiFi y enumerará automáticamente las redes WiFi disponibles;
- 4) Haga clic en el número SSID para conectarse.



WIFI CONNECTION AND SETTINGS CONNESSIONE WIFI & IMPOSTAZIONI

GB PROCEDURE FOR CONNECTING THE WIFI-106 GATEWAY TO THE ALREADY EXISTING ROUTER

- 1) Enter inside the mobile device's WiFi setting;
- 2) Select the WiFi function in the mobile device;
- 3) The mobile device will start to search the WiFi connections and list the available WiFi connections;
- 4) Click on the the SSID number to connect.

I PROCEDURA PER LA CONNESSIONE DEL GATEWAY WIFI-106 AD UN ROUTER GIA' ESISTENTE

- 1) Entrare all'interno delle impostazioni WiFi del dispositivo mobile;
- 2) Selezionare la sulla funzione WiFi del dispositivo mobile;
- 3) Il dispositivo mobile inizierà a cercare il WiFi ed elencherà automaticamente le reti WiFi disponibili;
- 4) Cliccare sul numero SSID per connettersi.

D VERFAHREN ZUM ANSCHLIESSEN DES WIFI-106 GATEWAY ZUM BEREITS BESTEHENDEN ROUTER

- 1) Geben Sie die WLAN-Einstellung des Mobilgeräts ein. Wählen Sie die WiFi-Funktion auf dem mobilen Gerät.
- 2) Das mobile Gerät beginnt mit der Suche nach WLAN-Verbindungen und listet die verfügbaren WLAN-Verbindungen auf.
- 3) Klicken Sie auf die SSID-Nummer, um eine Verbindung herzustellen.
- 4) Scannen Sie den QR-Code, um die APP per Handy herunterzuladen.

F PROCÉDURE DE CONNEXION DU WIFI-106 GATEWAY VERS LE ROUTEUR DÉJÀ EXISTANT

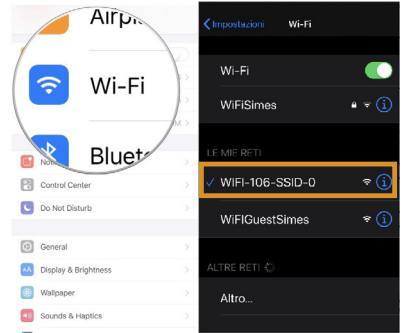
- 1) Entrez dans les paramètres WiFi de l'appareil mobile;
- 2) Sélectionnez la fonction WiFi de l'appareil mobile;
- 3) L'appareil mobile commencera à rechercher le WiFi et listera automatiquement les réseaux WiFi disponibles;
- 4) Cliquez sur le numéro SSID pour vous connecter.

E PROCEDIMIENTO PARA CONECTAR EL WIFI-106 PUERTA AL RUTA YA EXISTENTE

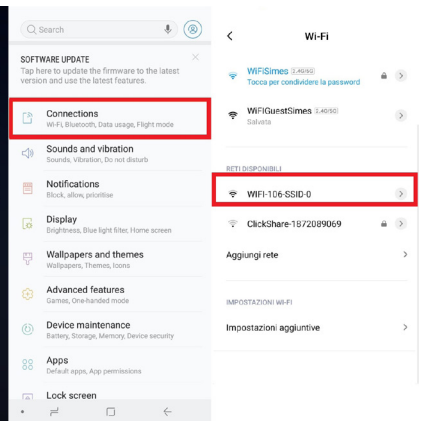
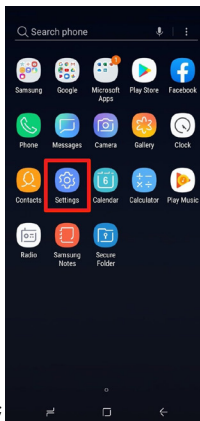
- 1) Ingrese dentro de la configuración WiFi del dispositivo móvil;
- 2) Seleccione en la función WiFi del dispositivo móvil;
- 3) El dispositivo móvil comenzará a buscar WiFi y enumerará automáticamente las redes WiFi disponibles;
- 4) Haga clic en el número SSID para conectarse.



APPLE WIFI SETTINGS IMPOSTAZIONI WIFI APPLE



ANDROID WIFI SETTINGS IMPOSTAZIONI WIFI ANDROIDE





- GB 5) Touch on the WIFI-106 APP on the to start the software. The software will automatically search and list all the available WIFI-106 Gateways present in your area. The WIFI icon will turn blue to show that it is in function;
- 6) Touch on the Network key ;
- 7) Start to "Connect to existing LAN". The software will search and list all the available Wireless LAN;
- 8) Choose the specified router to connect (Attention: do not select the WIFI-106 Gateway).

Repeat the steps from point 1 to 8 in case you need to connect multiple WIFI-106 Gateways to the same wireless router.

- I 5) Avviare il software WIFI-106 dall'APP. Il software in automatico inizierà a ricercare ed elencare tutti i Gateway WIFI-106 presenti all'interno dell'area.
L'icona cambierà di colore (diventando blu), indicando che è in funzione.
- 6) Selezionare la funzione Network key ;
- 7) Avviare la ricerca dei router WIFI disponibili abilitando la funzione "Connect to existing LAN". Il software elencherà automaticamente le reti WIFI disponibili;
- 8) Selezionare il router WIFI da agganciare (Attenzione: non selezionare il Gateway Wifi-106).

Ripetere la procedura dal punto 1 fino al punto 8, in caso è necessario collegare più di un Gateway WIFI-106 sullo stesso router WIFI.

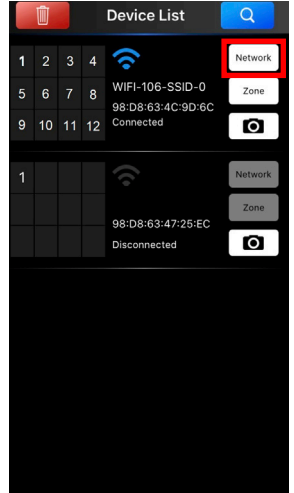
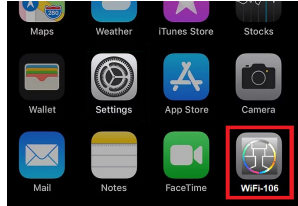
- D 5) Starten Sie die WIFI-106-Software über die APP. Die Software startet automatisch die Suche und Auflistung alle in der Region vorhandenen WIFI-106 Gateways.
Das Symbol ändert seine Farbe (wird blau) und zeigt anwelches läuft;
- 6) Wählen Sie die Netzwerktastenfunktion ;
- 7) Beginnen Sie mit der Suche nach verfügbaren WIFI-Routern, indem sie diese aktivieren die Funktion "Mit vorhandenem LAN verbinden". Die Software listet automatisch die verfügbaren WIFI-Netzwerke auf;
- 8) Wählen Sie den WLAN-Router aus, der angeschlossen werden soll (Achtung: Wählen Sie nicht das Wifi-106-Gateway aus).
- Wiederholen Sie den Vorgang von Punkt 1 bis Punkt 8, falls Sie mehr als ein Wifi-106-Gateway auf demselben Wifi-Router verbinden müssen.**

- F 5) Démarrez le logiciel WIFI-106 depuis l'APP.
Le logiciel commencera automatiquement la recherche et la liste toutes les passerelles WIFI-106 présentes dans la zone.
L'icône changera de couleur (devenant bleue), indiquant qui fonctionne.
- 6) Sélectionnez la fonction de clé réseau ;
- 7) Commencez à rechercher les routeurs WIFI disponibles en activant la fonction "Se connecter au LAN existant". Les logiciels listera automatiquement les réseaux WIFI disponibles;
- 8) Sélectionnez le routeur WIFI à accrocher (Attention: ne sélectionnez pas la Gateway Wifi-106).
- Répétez la procédure du point 1 au point 8, au cas où vous auriez besoin de connecter plus d'une Gateway Wifi-106 sur le même routeur WIFI.**

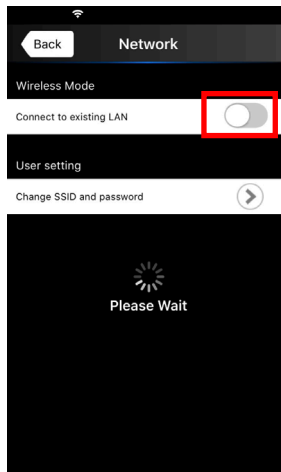
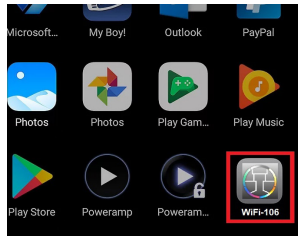
- E 5) Inicie el software WIFI-106 desde la APLICACIÓN.
El software comenzará automáticamente a buscar y enumerar todas las puertas de enlace WIFI-106 presentes en el área.
El icono cambiará de color (se volverá azul), lo que indica que se está ejecutando
- 6) Seleccione la función de clave de red ;
- 7) Comience a buscar enrutadores WIFI disponibles habilitando la función "Conectar a LAN existente". El software enumerará automáticamente las redes WIFI disponibles;
- 8) Seleccione el enrutador Wifi a enganchar (Atención: no seleccione la puerta de enlace Wifi-106).
- Repita el procedimiento desde el punto 1 al punto 8, en caso de que necesite conectar más de una puerta de enlace Wifi-106 en el mismo enrutador WIFI.**

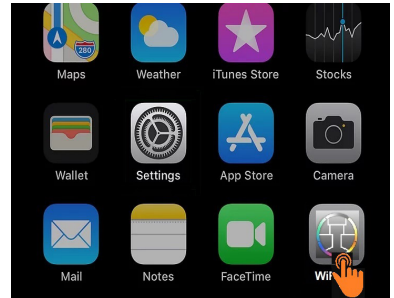
WIFI CONNECTION AND SETTINGS CONNESSIONE WIFI & IMPOSTAZIONI

APPLE



ANDROID



HOME PAGE
PAGINA PRINCIPALE

GB Delete Gateway
WIFI-106 list.

I Elimina elenco
Gateway WIFI-106.

D Gateway löschen
WIFI-106 Liste.

F Supprimer la Gateway
Liste WIFI-106.

E Eliminar Gateway
Lista de WIFI-106.

GB Number zones connected.

I Numero zone connesse.

D Nr. Verbundene Bereiche.

F Nombre de zones connectées.

E Cantidad de zona conectadas.

GB Connect to WIFI-106.

I Connesso a WIFI-106.

D Stellen Sie eine Verbindung zu
WIFI-106 her.

F Connectez-vous au WIFI-106.

E Conéctese a WIFI-106.

GB Disconnected to WIFI-106.

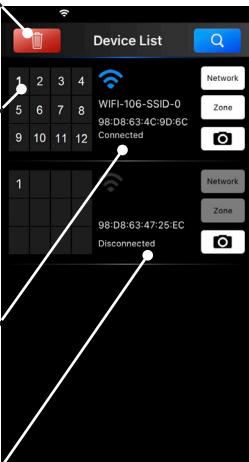
I Disconnesso a WIFI-106.

D Verbindung zu WIFI-106
getrennt.

F Déconnecté au WIFI-106.

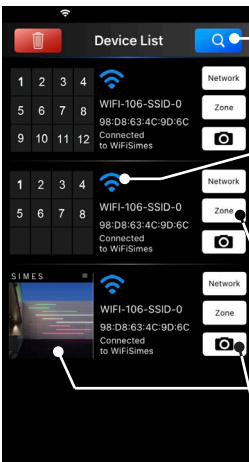
E Desconectado a WIFI-106.

**THE IMAGE REPRESENTS THE MOBILE
DEVICE CONNECTED DIRECTLY TO THE
WIFI-106 GATEWAY (LIKE AS A ROUTER)**



**L'IMMAGINE RAFFIGURA UN
DISPOSITIVO MOBILE CONNESSO
DIRETTAMENTE AL GATEWAY WIFI-106
(COME SE FOSSE UN ROUTER)**

**THE IMAGE REPRESENTS THE MOBILE
DEVICE CONNECTED TO AN ALREADY
EXISTING ROUTER**



**L'IMMAGINE RAFFIGURA UN
DISPOSITIVO MOBILE CONNESSO
AD UN ROUTER GIÀ ESISTENTE**

GB Manual search. Searches all the
WIFI-106 devices which you desire to
connect to an already existing router.

I Ricerca manuale. Ricerca tutti i
dispositivi WIFI-106 che si desidera
connettere al router già esistente.

D Manuelle Suche. Durchsucht alle
WIFI-106-Geräte, die Sie mit einem
bereits vorhandenen Router verbind-
en möchten.

F Recherche manuelle. Rechercher tout
Périphériques WIFI-106 que vous
souhaitez connecter au routeur
existant.

E Búsqueda manual Busca todo
Dispositivos WIFI-106 que desea
conectar al enrutador existente.

GB Gateway WIFI-106 in function.

I Gateway WIFI-106 in funzione.

D Gateway WIFI-106 in Funktion.

F Gateway WIFI-106 en fonction.

E Gateway WIFI-106 en función.

GB Zone function.

I Funzione zone.

D Zonen funktion.

F Fonction de zone.

E Función de zona.

GB Change the backround image.

I Cambia immagine dello sfondo.

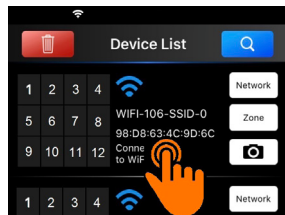
D Ändern Sie das Hintergrundbild.

F Modifiez l'image d'arrière-plan.

E Cambiar la imagen de fondo.



INTERFACE PAGE PAGINA INTERFACCIA



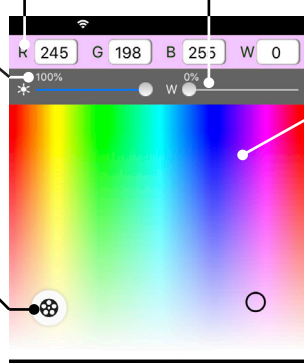
GB Brightness regulation.
I Regolazione luminosità.
D Helligkeitsregulierung.
F Réglage de la luminosité.
E Parámetros RGBW.

GB RGBW parameters.
I Parametri RGBW.
D RGBW parameter.
F Paramètres RGBW.
E Parámetros RGBW.

GB White parameters.
I Parametro bianco.
D Weißer Parameter.
F Paramètre blanc.
E Parámetro blanco.

GB Color bar.
I Barra dei colori.
D Farbbalken.
F Barre de couleur.
E Barra de color.

GB Mode.
I Modalità.
D Modus.
F Mode.
E Modo.

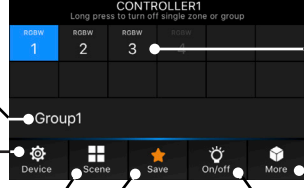


GB Zone / controller selection (short press: turn ON light; long press: turn OFF light).
I Selezione delle zone / controller (pressione breve: accensione luce; pressione prolungata: spegnimento luce).
D Auswahl der Zone / des Controllers (kurz drücken: Licht einschalten; lange drücken: Licht ausschalten).
F Sélection de zone / contrôleur (pression courte: allumer la lumière; appui long: éteignez la lumière).
E Selección de zona / controlador (pulsación corta: enciende la luz; pulsación larga: apaga la luz).

GB Group selection.
I Selezione dei gruppi
D Gruppenauswahl.
F Sélection de groupe.
E Selección grupal.

GB Color bar.
I Barra dei colori.
D Farbbalken.
F Barre de couleur.
E Barra de color.

GB Gateway list interface.
I Elenco interfaccia Gateway.
D Gruppenauswahl.
F Interface de liste de Gateway.
E Interfaz de lista de Gateway.

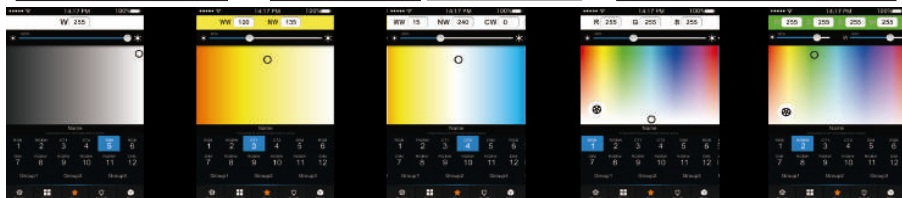


GB More functions.
I Ulteriori funzioni.
D Mehr Funktionen.
F Fonctions supplémentaires.
E Funciones adicionales.

GB Scene interface.
I Interfaccia scena.
D Szenenschnittstelle.
F Interface de scène.
E Interfaz de escena.

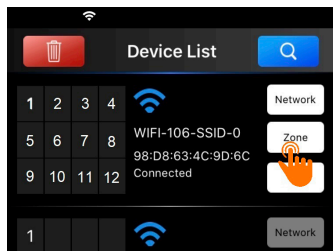
GB Save scene.
I Salva scene.
D Szene speichern.
F Enregistrer la scène.
E Enregistrer la scène.

GB On / Off.
I Acceso / spento.
D An / Aus.
F Allumé / Eteint.
E Encendido apagado.

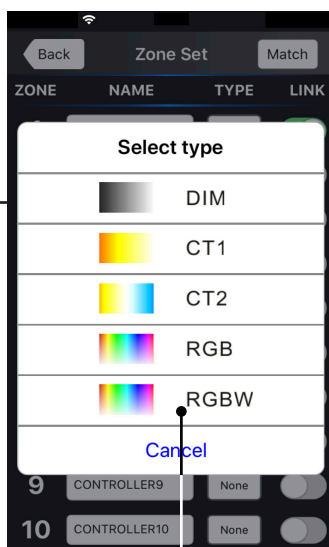
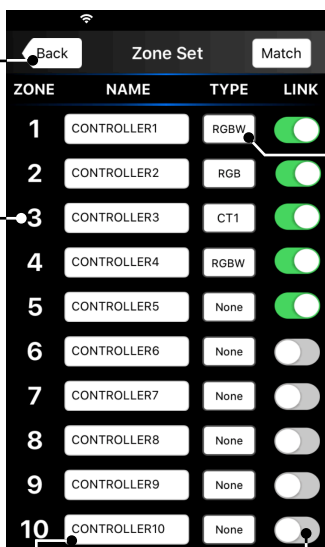




THE ZONE SET INTERFACE PAGE PAGINA INTERFACCIA IMPOSTAZIONI ZONE



- GB Return.
 - I Ritorna.
 - D Rückkehr.
 - F Revenir.
 - E Regreso.
-
- GB Zone number (EBOX Signal converter). Max. 12 zones.
 - I Numero zone (EBOX convertitore di segnale). Max. 12 zone.
 - D Zonennummer (EBOX Signalwandler). Max. 12 Zone.
 - F Numéro de zone (EBOX Convertisseur de signal). Max. 12 Zone.
 - E Número de zona (EBOX Convertidor de señal). Max. 12 Zone.



- GB Zone name (EBOX Signal converter).
- I Nome zona (EBOX convertitore di segnale)
- D Zonenname (EBOX Signalwandler).
- F Nom de zone (EBOX Convertisseur de signal).
- E Nombre de zona (EBOX Convertidor de señal).

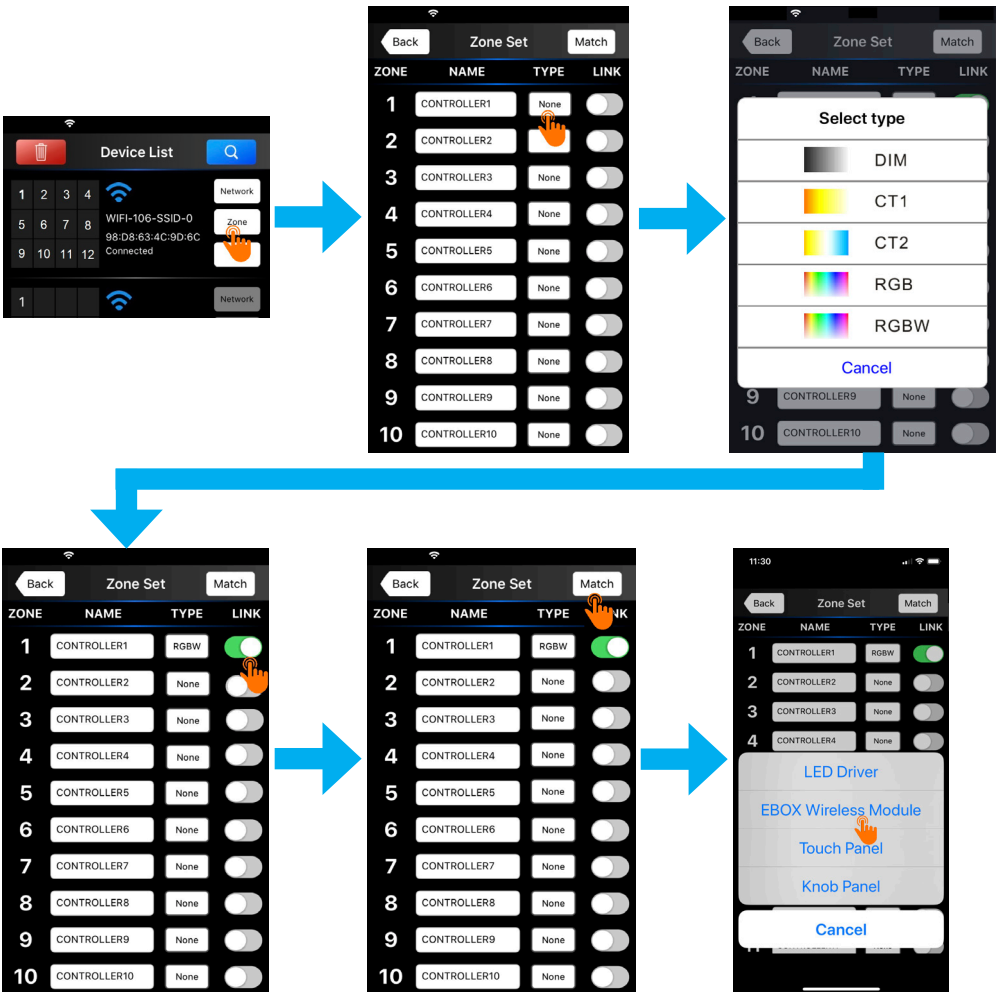
- GB Enable / Disable button.
- I Tasto Abilita / Disabilita.
- D Schaltfläche Aktivieren / Deaktivieren.
- F Bouton Activer / Désactiver.
- E Habilitar / deshabilitar botón.

- GB Select type of interface.
- I Scelta del tipo di interfaccia.
- D Wählen Sie den Schnittstellentyp.
- F Sélectionnez le type d'interface.
- E Seleccione el tipo de interfaz.



PAIRING THE ZONE CONTROL TO THE EBOX SIGNAL CONVERTER PROCEDURE PROCEDURA PER ABBINARE IL CONTROLLO ZONA AL CONVERTITORE DI SEGNALE EBOX

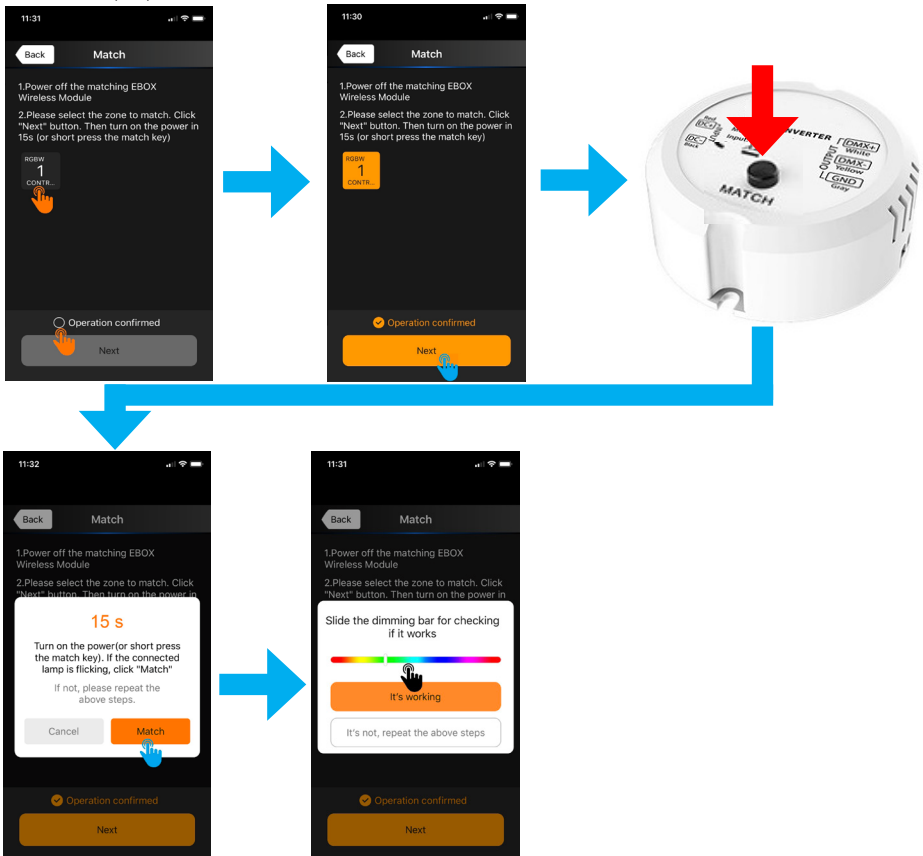
- GB** Select **Zone** on the **Device list**, select the type of light source you desire to manage (**DIM, CT1, CT2, RGB, RGBW**).
Enable the controller you desire to manage (selector switch changes state in green), touch on the **Match** button and choose **EBOX Wireless Module**.
- I** Selezionare **Zone** sulla pagina **Device list**, selezionare il tipo di fonte luminosa che si desidera gestire (**DIM, CT1, CT2, RGB, RGBW**).
Abilitare il controller che desideri gestire (il selettore cambia stato in colore verde), toccare sul tasto **Match** e selezionare **EBOX Wireless Module**.
- D** Wählen Sie **Zone** in der **Device list**, wählen Sie den Typ der Lichtquelle aus, die Sie verwalten möchten (**DIM, CT1, CT2, RGB, RGBW**).
Aktivieren Sie den Controller, den Sie verwalten möchten (der Wahlschalter ändert den Status in Grün), berühren Sie die Schaltfläche **Match** und wählen Sie **EBOX Wireless Module**.
- F** Sélectionnez **Zone** sur la page **Device list**, sélectionnez le type de source lumineuse que vous souhaitez gérer (**DIM, CT1, CT2, RGB, RGBW**).
Activez le contrôleur que vous souhaitez gérer (le sélecteur change d'état en vert), appuyez sur le bouton **Match** et sélectionnez **EBOX Wireless Module**.
- E** Seleccione **Zone** en la página de la **Device list**, seleccione el tipo de fuente de luz que desea administrar (**DIM, CT1, CT2, RGB, RGBW**).
Habilite el controlador que desea administrar (el selector cambia de estado a verde), toque el botón **Match** y seleccione **EBOX Wireless Module**.





PAIRING THE ZONE CONTROL TO THE EBOX SIGNAL CONVERTER PROCEDURE PROCEDURA PER ABBINARE IL CONTROLLO ZONA AL CONVERTITORE DI SEGNALE EBOX

- GB** Select the **Controller** you want to match and after confirm the operation by selecting **"Operation confirmed"**: Press the mechanical match button on the EBOX Signal converter module and within 15 seconds click **Match** on the mobile device. If connected, the luminaire will start to flicker.
Verify that it has matched correctly by sliding on the **dimming bar**. If everything functions, confirm **It's working**, if not, please repeat the procedure from the beginning.
- I** Selezionare il **Controller** che desidera abbinare e successivamente confermare l'operazione selezionando **"Operation confirmed"**: Premere il tasto meccanico presente sul modulo EBOX convertitore di segnale entro 15 secondi e cliccare il tasto **Match** sul dispositivo mobile. Se abbinato, l'apparecchio di illuminazione inizierà a lampeggiare.
Verificare se l'abbinamento è stato eseguito correttamente scorrendo il dito sul **dimming bar**. Se funziona, confermare **It's working**, altrimenti se non funziona, ripetere la procedura dall'inizio.
- D** Wählen Sie den **Controller** aus, den Sie koppeln möchten, und bestätigen Sie den Vorgang mit **"Operation confirmed"**: Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden die mechanische Taste am EBOX-Signalwandlermodul und klicken Sie auf dem Mobilgerät auf die Schaltfläche **Match**. Wenn gekoppelt, beginnt die Leuchte zu blinken.
Überprüfen Sie, ob die Paarung korrekt durchgeführt wurde, indem Sie Ihren Finger auf die **dimming bar** schieben. Wenn es funktioniert, bestätigen **It's working**, dass es funktioniert. Wenn es nicht funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang von Anfang an.
- F** Sélectionnez le **Controller** que vous souhaitez appairer, puis confirmez l'opération en sélectionnant **"Operation confirmed"**: Appuyez sur le bouton mécanique du module convertisseur de signal EBOX dans les 15 secondes et cliquez sur le bouton **Match** sur l'appareil mobile. S'il est jumelé, le luminaire commencera à clignoter.
Vérifiez si l'appairage a été effectué correctement en faisant glisser votre doigt sur la **dimming bar**. Si cela fonctionne, confirmez **It's working**, sinon si cela ne fonctionne pas, répétez la procédure depuis le début.
- E** Selecciona el **Controller** que desea emparejar y luego confirma la operación seleccionando **"Operation confirmed"**: Presione el botón mecánico en el módulo conversor de señal EBOX dentro de los 15 segundos y haga clic en el botón **Match** en el dispositivo móvil. Si está emparejado, el dispositivo de iluminación comenzará a parpadear.
Compruebe si el emparejamiento se ha realizado correctamente deslizando el dedo sobre la **dimming bar**. Si funciona, confirme **It's working**; de lo contrario, si no funciona, repita el procedimiento desde el principio.



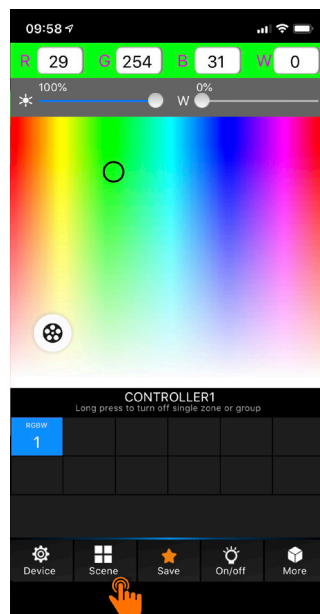
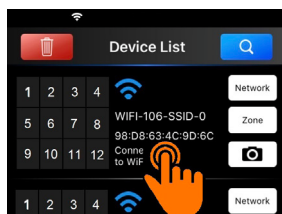


PROCEDURE FOR RESTORING THE DEFAULT SETTINGS OF THE EBOX SIGNAL CONVERTER PROCEDURA PER RIPRISTINO IMPOSTAZIONI INIZIALI DEL CONVERTITORE DI SEGNALE EBOX

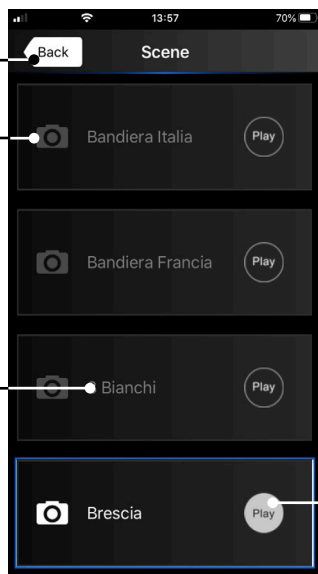
- GB Keep pressed the **Match** button for 5 seconds.
- I Tenere premuto il tasto **Match** per 5 secondi.
- D Halten Sie die **Match**-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.
- F Appuyez sur le bouton **Match** et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
- E Mantenga presionado el botón **Match** durante 5 segundos.



THE SCENE INTERFACE PAGE PAGINA INTERFACCIA IMPOSTAZIONI SCENE



- GB Return.
- I Ritorna.
- D Rückkehr.
- F Revenir.
- E Regreso.



- GB Change the background image.
- I Cambia immagine dello sfondo.
- D Ändern Sie das Hintergrundbild.
- F Modifiez l'image d'arrière-plan.
- E Cambiar la imagen de fondo.

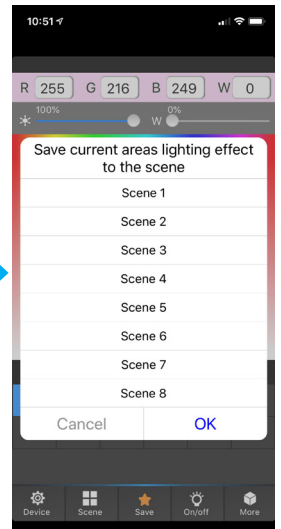
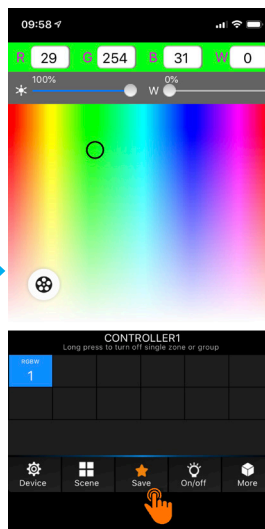
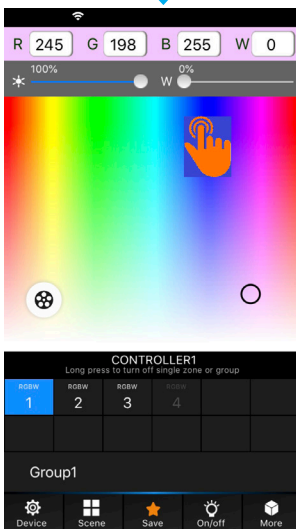
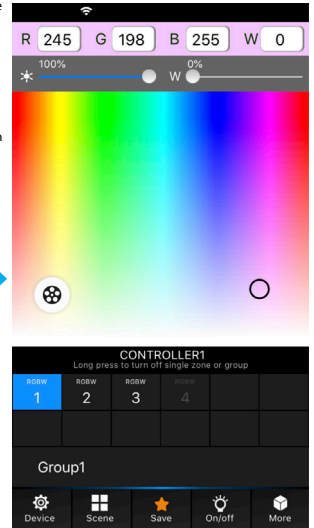
- GB Rename the scene
- I Rinomina scena
- D Benennen Sie die Szene um
- F Renommez la scène
- E Cambiar el nombre de la escena

- GB Play the Scene
- I Per avviare la scena
- D Um die Szene zu starten
- F Pour démarrer la scène
- E Para comenzar la escena



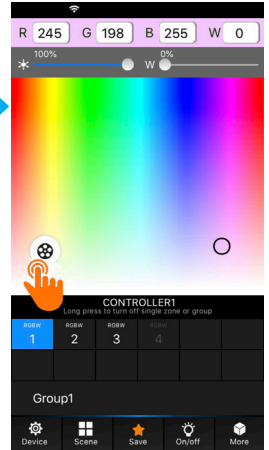
SAVE A SCENE PROCEDURE (MAX. 4 SCENES CAN BE SAVED) PROCEDURA SALVATAGGIO DI UNA SCENA (MAX. 4 SCENE POSSONO ESSERE SALVATE)

- GB Enter in the **Interface page**, select the color on the **color bar** or type the RGBW color codes in the parameter section, touch **Save** and choose the **Scene number** you where you wish to save the choosen color.
- I Entra all'interno della **Pagina Interfaccia**, selezionare il colore sulla **barra dei colori** oppure digita i codici colore RGBW nella sezione dei parametri, tocca **Save** e scegliere il **numero Scena** dove desideri salvare il colore scelto.
- D Geben Sie auf der **Seite Benutzeroberfläche** die Farbe in der **Farbleiste ein oder geben** sie die RGBW-Farbcodes in den Parameterbereich ein, berühren Sie **Speichern** und wählen Sie die **Szenennummer aus**, in der **Save** die ausgewählte Farbe speichern möchten.
- F Accédez à la **Page Interface**, sélectionnez la couleur dans la **barre de couleurs** ou saisissez les codes de couleur RGBW dans la section des paramètres, appuyez sur **Save** et choisissez le **numero de la scene** dans laquelle vous souhaitez enregistrer la couleur choisie.
- E Ingrese a la **Pagina Interfaz**, seleccione el **color en la barra** de colores o ingrese los códigos de color RGBW en la sección de parámetros, toque **Save** y elija el **numero de Escena** donde desea guardar el color elegido.





MODE INTERFACE FOR RGB /RGBW INTERFACCIA MODE PER RGB /RGBW



- GB Return.
- I Ritorna.
- D Rückkehr.
- F Revenir.
- E Regreso.

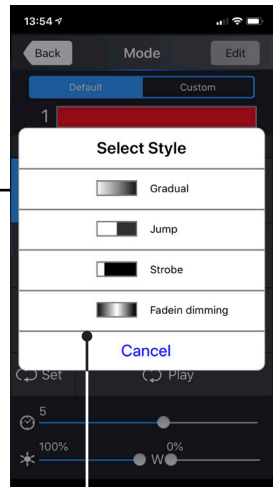
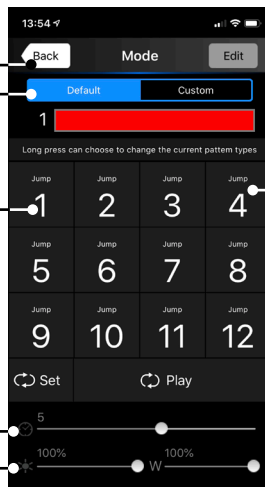
- GB Change mode.
- I Cambio modalità.
- D Modus wechseln.
- F Changer de mode.
- E Modo de cambio.

- GB Play single mode.
- I Avviare i singoli modalità.
- D Spielen Sie den Einzelmodus.
- F Démarrez les modes individuels.
- E Inicie los modos individuales.

- GB Speed regulator (1=slow / 8=fast).
- I Regolatore velocità (1=lento / 8=veloce).
- D Geschwindigkeitsregler (1 = langsam / 8 = schnell).
- F Régulateur de vitesse(1 = lent / 8 = rapide).
- E Regulador de velocidad (1 = lento / 8 = rápido).

- GB Brightness regulator.
- I Regolatore della luminosità.
- D Helligkeitsregler.
- F Régulateur de luminosité.
- E Regulador de brillo.

- GB Long touch.
- I Tocco prolungato.
- D Längere Berührung.
- F Toucher prolongé.
- E Toque prolongado.

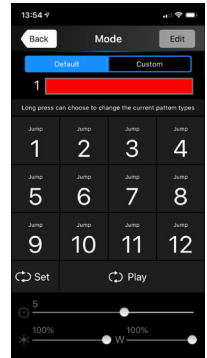


- GB Type of selection (Gradual change / Jumping / Strobe / Fade).
- I Tipo di selezione (Cambio graduale / Immediato / Strobo / dissolvenza).
- D Art der Auswahl (allmähliche Änderung / Springen / Strobo / Fade).
- F Type de sélection (graduel / immédiat / stroboscopique / fondu).
- E Tipo de selección (Gradual / Inmediato / Strobo / Fade).



MODE DEFAULT PARAMETERS PARAMETRI DI DEFAULT MODALITÀ

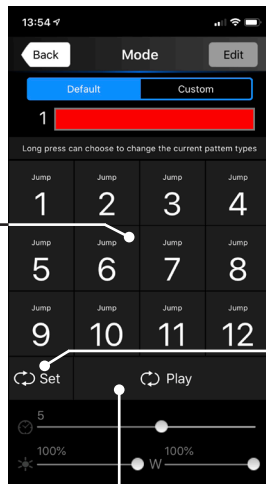
- GB 1. Static Red / 2. Static Green / 3. Static Blue / 4. Static Yellow / 5. Static Purple / 6. Static Cyan / 7. Static White / 8. Red & Green / 9. Green and Blue / 10. Blue and Red / 11. RGB / 12. Red - Green - Blue - Yellow - Purple - Cyan - White.
- I 1. Statico Rosso / 2. Statico Verde / 3. Statico Blu / 4. Statico Giallo / 5. Statico Viola / 6. Statico Ciano / 7. Statico Bianco / 8. Rosso e Verde / 9. Verde e Blu / 10. Blu e Rosso / 11. RGB / 12. Rosso - Verde - Blu - Giallo - Viola - Ciano - Bianco.
- D 1. Statisches Rot / 2. Statisches Grün / 3. Statisches Blau / 4. Statisches Gelb / 5. Statisches Lila / 6. Statisches Cyan / 7. Statisches Weiß / 8. Rot & Grün / 9. Grün und Blau / 10. Blau und Rot / 11. RGB / 12. Rot - Grün - Blau - Gelb - Lila - Cyan - Weiß.
- F 1. Rouge statique / 2. Vert statique / 3. Bleu statique / 4. Jaune statique / 5. Violet statique / 6. Cyan statique / 7. Blanc statique / 8. Rouge et vert / 9. Vert et bleu / 10. Bleu et rouge / 11. RVB / 12. Rouge - Vert - Bleu - Jaune - Violet - Cyan - Blanc.
- E 1. Rojo estático / 2. Verde estático / 3. Azul estático / 4. Amarillo estático / 5. Morado estático / 6. Cian estático / 7. Blanco estático / 8. Rojo y verde / 9. Verde y azul / 10. Azul y rojo / 11. RGB / 12. Rojo - Verde - Azul - Amarillo - Morado - Cian - Blanco.



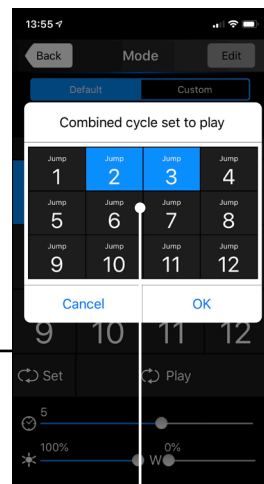
MODE INTERFACE FOR RGB /RGBW INTERFACCIA MODALITÀ PER RGB /RGBW

- GB Short touch.
- I Tocco breve.
- D Kurze Berührung.
- F Touche bref.
- E Touche courte.

- GB Multiple modes.
- I Modalità multipli.
- D Mehrere Modi.
- F Plusieurs modes.
- E Múltiples modos.



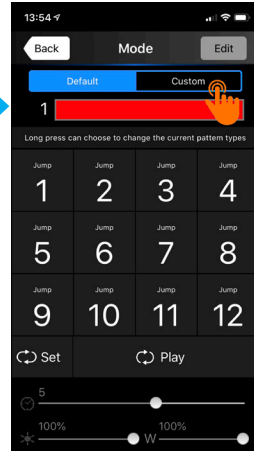
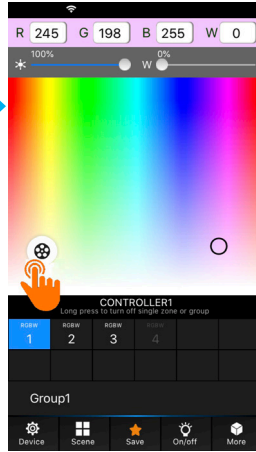
- GB Play in loop several modes.
- I Ciclare in loop diverse modalità.
- D Durchlaufen Sie verschiedene Modi.
- F Parcourez différents modes.
- E Recorre diferentes modos.



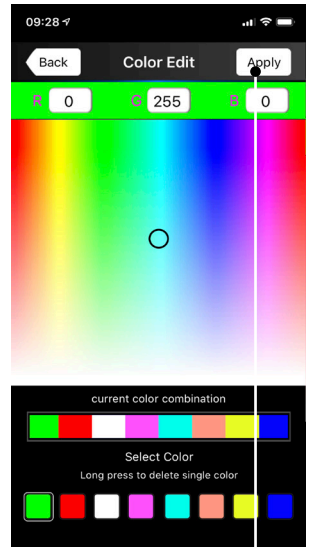
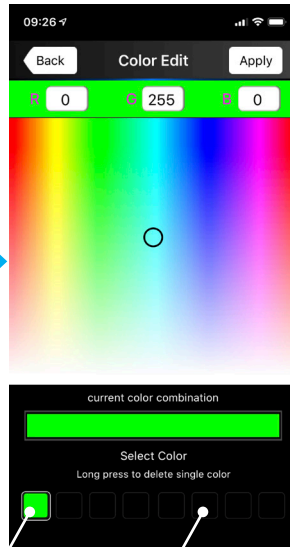
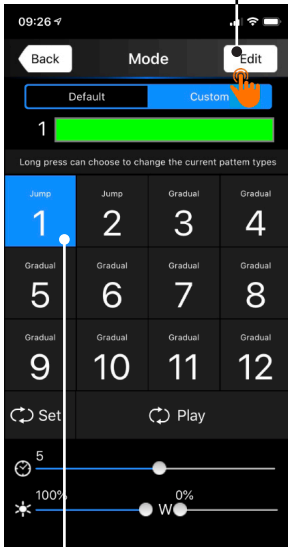
- GB Choose the modes to circle. Max. 2.
- I Scegliere le modalità da ciclare. Max. 2.
- D Mehrere Modi. Max. 2
- F Plusieurs modes. Max. 2
- E Múltiples modos. Max. 2



CUSTOM MODE INTERFACE PAGE FOR RGB /RGBW INTERFACCIA MODALITA' CUSTOMIZZATA PER RGB /RGBW



- GB Edit.
- I Modifica.
- D Bearbeiten.
- F Editor.
- E Editar.



- GB Single DIY modes.
- I Singolo modalità fai da te.
- D Einzelner DIY-Modus.
- F Mode bricolage unique.
- E Modo de bricolaje único.

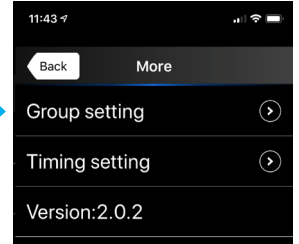
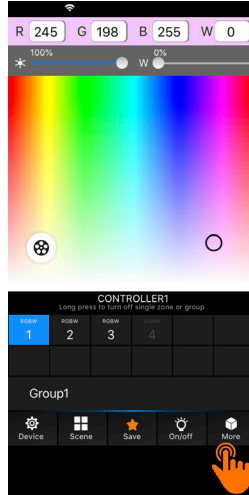
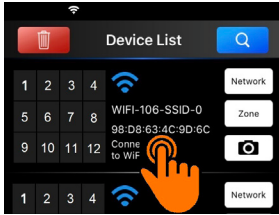
- GB Color box.
- I Riquadro colorato.
- D Einzelner DIY-Modus.
- F Mode bricolage unique.
- E Modo de bricolaje único.

- GB Long touch to delete color.
- I Tocco prolungato per eliminare il colore.
- D Lange Berührung, um Farbe zu löschen.
- F Touche longue pour éliminer la couleur.
- E Toque largo para eliminar color.

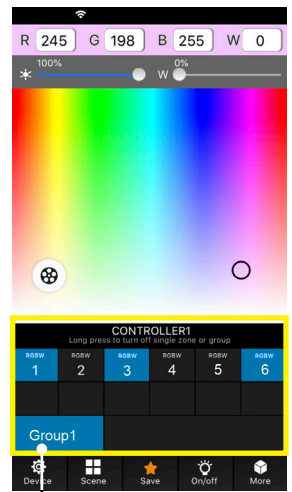
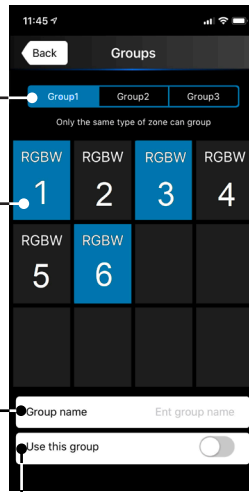
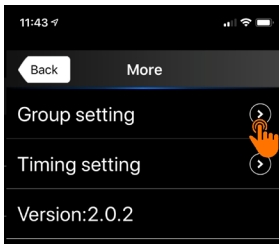
- GB Save DIY modes.
- I Salvataggio modalità fai da te.
- D Speichern Sie DIY-Modi.
- F Sauvegarde du mode bricolage.
- E Guardar los modos de bricolaje.



MORE FUNCTION MAGGIOR FUNZIONI



- GB Group selection.
- I Selezione Gruppo.
- D Gruppenauswahl.
- F Sélection de groupe.
- E Selección de grupos.

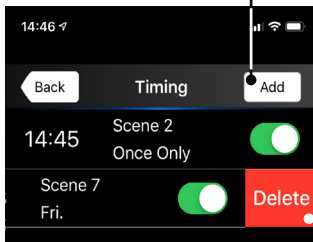
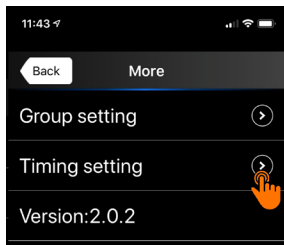


- GB Controller /zone selection.
- I Selezione Controller / zona.
- D Controller / Zonenwahl.
- F Sélection contrôleur / zone.
- E Selección de controlador / zona.

- GB Group name.
- I Nome gruppo.
- D Gruppenname.
- F Sélection contrôleur / zone.
- E Nombre del grupo.

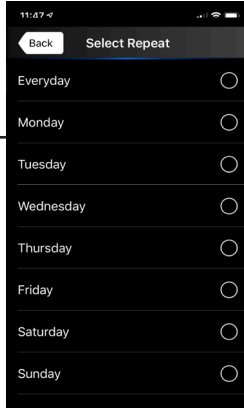
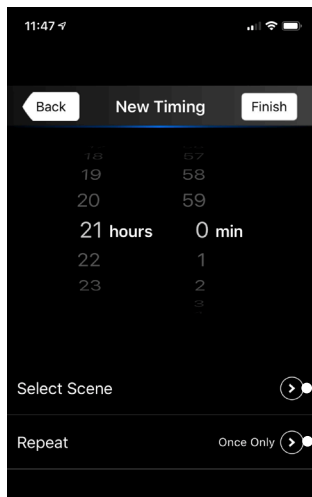
- GB Use the group (Yes / No).
- I Utilizzare il gruppo (SI / NO).
- D Verwenden Sie die Gruppe (Ja / Nein).
- F Utilisez le groupe (Oui / Non).
- E Utilice el grupo (Sí / No).

- GB Visualize the created groups in the main page.
- I Visualizza i gruppi creati nella pagina principale.
- D Zeigen Sie die auf der Hauptseite erstellten Gruppen an.
- F Affchez les groupes créés sur la page principale.
- E Vea los grupos creados en la página principal.



GB Add new time with scene.
 I Aggiungere nuovo tempo con scena.
 D Neue Zeit mit Szene hinzufügen.
 F Ajoutez un nouveau temps avec la scène.
 E Agregue un nuevo tiempo con escena.

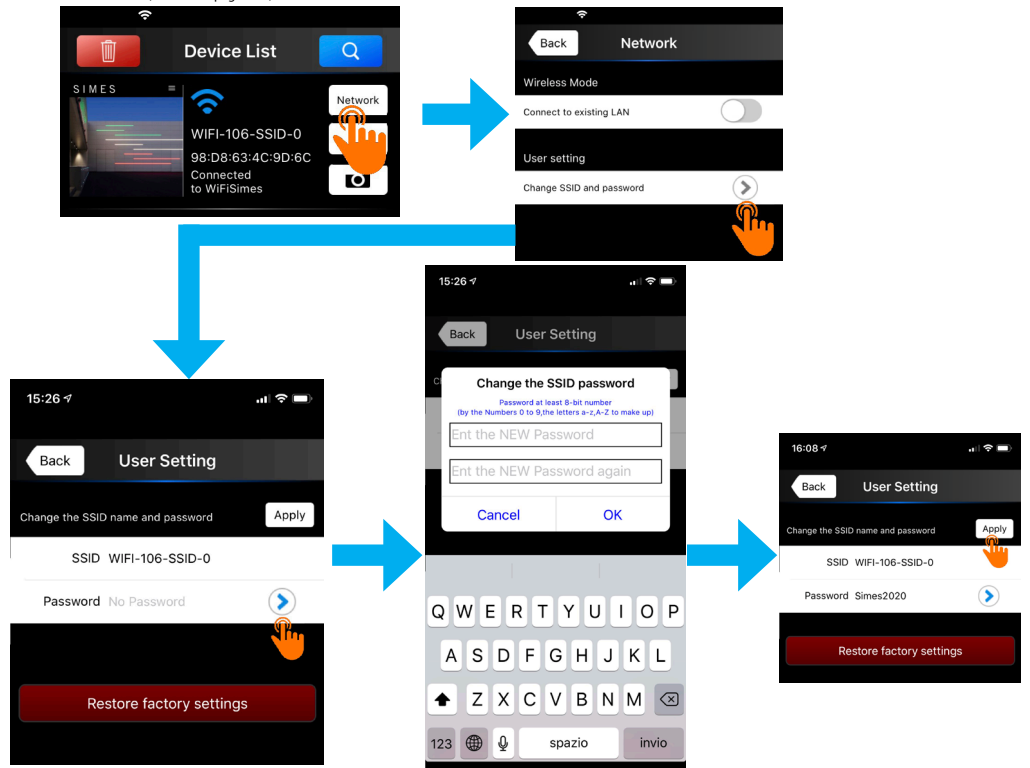
GB Delete time by sliding your finger to the left.
 I Eliminare scorrendo il dito verso sinistra.
 D Löschen Sie, indem Sie nach links wischen.
 F Supprimer en balayant vers la gauche.
 E Eliminar deslizando hacia la izquierda.





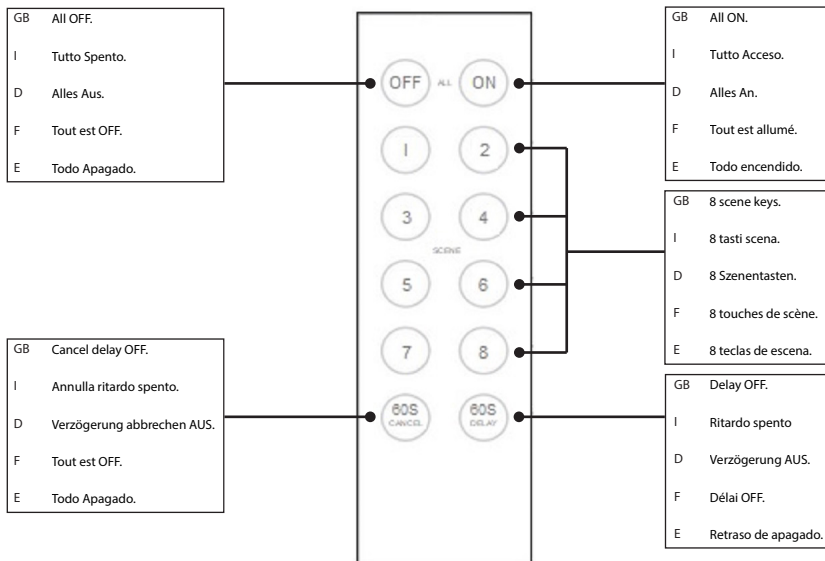
WIFI NETWORK SSID NAME AND PASSWORD SETTINGS NOME SSID RETE WIFI ED IMPOSTAZIONI PASSWORD

- GB On the **device list** interface page, select **Network**, then touch **Change SSID and password**, click **Password** and insert the password and re-enter the password again. Once finished the operation, confirm on **OK** and **Apply**. Attention! The Password must be at least 8 characters, have both uppercase letters and lowercase letters and also have numbers. Attention! If you forget the WIFI network password press "MATCH" and "SCENE" button simultaneously above 2 seconds to restore the factory default settings and delete the WIFI network password (refer to page 17).
- I All'interno della pagina **Device list**, selezionare **Network**, successivamente toccare **Change SSID and password**, cliccare su **Password** e procedere all'inserimento della password che successivamente andrà riconfermata. Terminato l'operazione, selezionare **OK** e **Apply**. Attenzione! La Password deve essere lunga minimo 8 caratteri, alfanumerica e contenere almeno una lettera maiuscola. Attenzione! In caso di dimenticanza della password di rete premere il tasto MATCH e SCENE simultaneamente per 2 seconds per reimpostare le impostazioni di fabbrica e cancellare la password di rete (fare riferimento a pagina 17).
- D Wählen Sie auf der Seite **Device list** die Option **Network** aus, tippen **Change SSID and password**, klicken Sie auf **Password** und geben Sie die ein Passwort, das anschließend bestätigt wird. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, wählen Sie **OK** und **Apply**. Warnung! Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang und alphanumerisch sein und mindestens einen Großbuchstaben enthalten. Warnung! Wenn Sie das Netzwerkennwort vergessen haben, drücken Sie gleichzeitig 2 Sekunden lang die Tasten MATCH und SCENE, um die Werkseinstellungen zurückzusetzen und das Netzwerkennwort zu löschen (siehe Seite 17).
- F Dans la page **Device list**, sélectionnez **Network**, puis appuyez sur **Change SSID and password**, cliquez sur **Password** de passe et continuez pour entrer le mot de passe qui sera confirmé ultérieurement. Une fois l'opération terminée, sélectionnez **OK** et **Apply**. Avertissement! Le mot de passe doit comporter au moins 8 caractères, alphanumériques et contenir au moins une lettre majuscule. Avertissement! Si vous oubliez le mot de passe réseau, appuyez simultanément sur les boutons MATCH et SCENE pendant 2 secondes pour réinitialiser les paramètres d'usine et effacer le mot de passe réseau (reportez-vous à la page 17).
- E Dentro de la página de la **Device list**, seleccione **Network**, luego toque **Change SSID and password**, haga clic en **Password** y proceda a ingresar el contraseña que posteriormente será confirmada. Una vez finalizada la operación, seleccione **OK** y **Apply**. ¡Advertencia! La contraseña debe tener al menos 8 caracteres alfanuméricos y contener al menos una letra mayúscula. ¡Advertencia! Si olvida la contraseña de la red, presione el botón MATCH y SCENE simultáneamente durante 2 segundos para restablecer la configuración de fábrica y borrar la contraseña de la red (consulte la página 17).



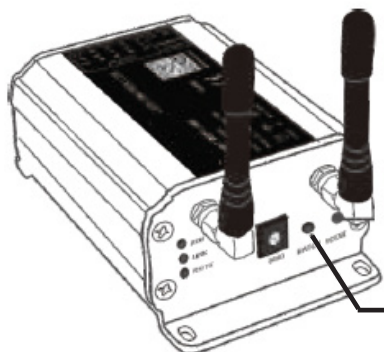


WIFI REMOTE CONTROL F12 TELECOMANDO WIFI F12



PROCEDURE PAIRING THE F12 REMOTE CONTROL TO THE WIFI GATEWAY PROCEDURA PER ABBINARE IL TELECOMANDO GATEWAY WIFI

- GB Short press **"MATCH"** on WiFi Gateway, the buzzer on the device will make a long beep, press any key on the **Remote control F12**. The buzzer will beep again to advise that the operation has been done correctly. MAX. 4 scenes can be utilized.
- I Pressione breve sul tasto **"MATCH"** sul WiFi Gateway, il dispositivo emetterà un suono prolungato, premere qualsiasi tasto sul **telecomando F12**. Il dispositivo emetterà un suono per avvisare che l'operazione è stata eseguita correttamente. Max. 4 scene possono essere utilizzate.
- D Drücken Sie kurz auf die Taste **"MATCH"** am WiFi-Gateway. Das Gerät gibt einen langen Ton aus. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der **F12-Fernbedienung**. Das Gerät gibt einen Ton aus, um zu warnen, dass der Vorgang korrekt ausgeführt wurde. Es können maximal 4 Szenen verwendet werden.
- F Appuyez brièvement sur le bouton **"MATCH"** de la passerelle WiFi, l'appareil émettra un long son, appuyez sur n'importe quel bouton de la **telecommande F12**. L'appareil émettra un son pour avertir que l'opération a été effectuée correctement. 4 scènes au maximum peuvent être utilisées.
- E Presione brevemente el botón **"MATCH"** en el WiFi Gateway, el dispositivo emitirá un sonido largo, presione cualquier botón en el **control remoto F12**. El dispositivo emitirá un sonido para advertir que la operación se ha realizado correctamente. Se pueden utilizar un máximo de 4 escenas.



MATCH



COLOR RGB TABLE
TABELLA COLORI RGB

	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B
Red	255	0	0	255	100	100	255	150	150	255	200	200	255	230	230	255	255	255
	255	100	0	255	110	20	255	120	100	255	165	155	255	230	210	255	255	255
Orange	255	150	0	255	140	20	255	180	40	255	220	120	255	240	190	255	255	255
	255	200	0	255	210	20	255	230	100	255	240	150	255	255	200	255	255	255
Yellow	255	255	0	255	255	20	255	255	80	255	255	150	255	255	210	255	255	255
	200	255	0	200	255	20	220	255	80	230	255	150	235	255	180	255	255	255
Chartreuse	150	255	0	150	255	20	200	255	40	220	255	150	230	255	170	255	255	255
	100	255	0	110	255	20	150	255	40	200	255	150	230	255	160	255	255	255
Green	0	255	0	100	255	100	150	255	150	200	255	200	225	255	225	255	255	255
	0	255	100	20	255	150	100	255	180	180	255	210	235	255	220	255	255	255
Aquamarine	0	255	150	20	255	160	100	255	200	160	255	210	200	255	220	255	255	255
	0	255	200	20	255	200	40	255	220	140	255	230	200	255	255	255	255	255
Cyan	0	255	255	20	255	255	40	255	255	150	255	255	180	255	255	255	255	255
	0	200	255	20	210	255	40	230	255	60	240	255	170	255	255	255	255	255
Azure	0	150	255	20	180	255	40	200	255	60	230	255	150	255	255	255	255	255
	0	100	255	20	150	255	40	180	255	60	200	255	140	255	255	255	255	255
Blue	0	0	255	20	100	255	40	150	255	80	180	255	160	220	255	255	255	255
	100	0	255	120	20	255	140	100	255	150	150	255	200	200	255	255	255	255
Purple	150	0	255	150	50	255	180	100	255	220	140	255	230	180	255	255	255	255
	200	0	255	200	20	255	220	60	255	240	90	255	255	160	255	255	255	255
Magenta	255	0	255	255	60	255	255	100	240	255	150	250	255	180	255	255	255	255
	255	0	200	255	20	220	255	40	230	255	140	240	255	170	255	255	255	255
Pink	255	0	150	255	20	200	255	40	200	255	100	200	255	160	240	255	255	255
	255	0	100	255	20	120	255	80	140	255	100	160	255	140	180	255	255	255


RAEE - WEEE

- GB** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.
- I** DIRETTIVA 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE): informazioni agli utenti
L'etichetta con il cassonetto barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.
- D** Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen
Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- F** Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs
L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.
- E** Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario
La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, dirijase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.
- SE** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): dinformation for users
Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan bör denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser, kontakta en lokal myndighet eller den återförsäljare som du köpte produkten från.
- NL** Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA): informatie voor de gebruikers
Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.
- PL** Dyrektywa 2002/96/CE (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment): informacja dla użytkowników
Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.
- FI** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huoletdit tämän tuotteen asianmukaisesti hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä, josta ostit tämän tuotteen.
- PT** Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE): informações para os utilizadores
A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia ou o local onde comprou este produto.



This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.

S I M E S
luce per l'architettura

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BS) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>